**INDPENDENT DAYS | 18. Internationale Filmfestspiele Karlsruhe**

**Festivalprogramm**

**Mittwoch, 18.04.2018**

15:30 Uhr TALK Frauen in der Filmbranche

17:00 Uhr INDIERAMA Filmfest Opening

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Lost!

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Across the border

23:15 Uhr FEATURE A Sublime Life

**Donnerstag, 19.04.2018**

11:30 Uhr WORKSHOP Psychophysische Übungen

13:00 Uhr FEATURE Il Viaggio

15:00 Uhr INDIERAMA The World of Music

17:00 Uhr FEATURE The Albino´s Trees

17:00 Uhr FEATURE Der schwarze Nazi

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB The Great Escape

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Love Relationship

23:15 Uhr FEATURE My Brothers

**Freitag, 20.04.2018**

12:00 Uhr WORKSHOP Verführerische Bilder – Die Moderne und ihr Blick in die Zukunft

13:00 Uhr INDIERAMA Documents

15:00 Uhr FEATURE Love Me

17:00 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Die große Trickfilmshow

18:30 Uhr FEATURE Day Six

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Into The Dark

20:30 Uhr INDIERAMA Underground Shorts

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Lonely Souls

23:15 Uhr INDIERAMA Dance Battle – Funky Trash

**Samstag, 21.04.2018**

11:30 Uhr WORKSHOP Dokumentarfilm in interaktiven Formaten

13:00 Uhr INDIERAMA Shorts for Teens

15:00 Uhr INDIERAMA Female Award: Die Liebe, die Leidenschaft, das Leben

17:00 Uhr FEATURE OSKAR – Gehen wenns am schönsten ist

17:30 Uhr INTERREG Film am Oberrhein: Projektpräsentation

19:30 Uhr Award Gala: Publikumswettbewerb und Preisverleihung

23:15 Uhr FEATURE The Revenge of Phantom Knight

**Sonntag, 22.04.2018**

13:00 Uhr INDIERAMA Arbeitswelten 4.0

15:00 Uhr FEATURE The Forest

17:00 Uhr Roncalli-Forum Filmpreis Best Of

19:15 Uhr Short Shortfilm Award Best Of

21:15 Uhr IDIF2018 Best Of

**Mittwoch, 18.04.2018**

15:30 Uhr TALK Frauen in der Filmbranche

Die kreativen Schlüsselpositionen in der Filmbranche wie Produktion, Regie, Kamera oder Drehbuch sind Führungspositionen. Statistisch dominieren in diesen die Männer. Dies liegt laut der Initiative “Pro Quote Film” an einer starken Risikoscheu der Filmbranche, die als Risikogeschäft gilt. Die Argumentation hierbei ist oftmals, dass möglichst viele Risikofaktoren ausgeschaltet werden müssten. Daher wird gerne auf bewährte Formate und Personen zurückgegriffen und man verlässt sich auf das, was bisher Erfolg gebracht hat.

Auch auf der Leinwand selbst ist das Geschlechterverhältnis sehr ungleich verteilt: dieses liegt bei einem Frauenanteil von gerade einmal 33 Prozent. Während Frauenrollen bis Mitte 30 noch ausgewogen bei 50 Prozent liegen, nehmen die Rollentypen rapide ab. Ab 50 Jahre finden sich gerade noch 25 Prozent Frauenrollen, ab 60 nur noch bei 20 Prozent.

In der Podiumsdiskussion wollen wir uns mit den Fragestellungen auseinander setzen, wie die Situation von Frauen in der deutschen Filmwirtschaft heute aussieht. Wie steht es um die Verfilmung der Drehbücher von Autorinnen? Werden heute auch verstärkt Frauenthemen inhaltlich berücksichtigt? Ist eine weibliche Handschrift von Regisseurinnen möglich und auch sichtbar?

Katharina Dufner

Redakteurin in der Redaktion Film&Planung des SWR

Tatjana Turanskyj

Inhaberin der turanskyj&ahlrichs medienproduktion

und Mitbegründerin von Pro Quote Regie/Film

Prof. Carl Bergengruen

Geschäftsführer der MFG Medien- und Filmgesellschaft

Baden-Württemberg mbH

Mit Input der MaLisa Stiftung:

Geschlechterdarstellungen in Film und Fernsehen

„Audiovisuelle Diversität?“

17:00 Uhr INDIERAMA Filmfest Opening

Beziehungsprobleme und sexuelle Transformationen, der starke Rechtsruck in unserer Gesellschaft, die massenmediale Einflussnahme auf unser Privatleben: das sind die starken Themen der diesjährigen Independent Days. Im Eröffnungsprogramm werden aktuelle Positionen des unabhängigen, internationalen Filmemachens gezeigt, die vermitteln, wie kreativ, provokativ und vielfältig sich Filmemacher mit den heutigen Problemen auf der ganzen Welt beschäftigen.

**Zu Hause in Deutschland – Die Leitkultur Weimar**

***At Home in Germany – The Leitkultur Weimar***

Deutschland 2017 | Länge: 18 Min.

Deutsch mit engl. UT

Regie: Rebecca Stöhr

Darsteller: Jonas Brachmann, Celine Yildirim,

Florian Buchholz

Der Journalist Karlo Krasniqui recherchiert, worum es sich bei der “Leitkultur Weimar” handelt. Er trifft Mitglieder der rechten “Identitären Bewegung” in der thüringischen Provinz. Felix Völk führt die Gruppe an, Henriette Ehrenstein hat ein dunkles Geheimnis und Maik Müller kämpft um Respekt in der Gruppe. Sie planen eine politische Aktion in Weimar, mit der sie zeigen wollen, was ihrer Meinung nach falsch in Deutschland läuft.

*Journalist Karlo Krasniqui wants to find out, what “The Leitkultur Weimar” is all about. He meets members of the right-wing “Identity Movement” in the Thuringian province. Felix Völk is the group’s leader, Henriette Ehrenstein has a dark secret, and Maik Müller fights for the group’s approval. Together they plan subversive action in Weimar. They have their own idea what Deutschland’s future should look like.*

**Bio Buddy**

Tschechien 2016 | Länge: 7 Min.

Tschechisch, engl. UT

Regie: Jan Chramosta, Janek Cingroš

Darsteller: Petr Vanêk, Josef Chozé Jelínek

Nominiert für den Georg Fricker Filmpreis

Ein Mann betritt ein Restaurant und stellt das Leben eines anderen auf den Kopf.

*A man enters a restaurant and manages to turn someone else’s world upside down.*

**Fomo Sapiens**

Schweden 2016 | Länge: 7 Min.

Schwedisch, ohne UT

Regie: Viktor Hertz

Darsteller: Milla Bergh, Philip Hughes,

Rebecka Nyberg Wellén

Ein junges Paar leidet unter der furchtbaren Angst, etwas zu verpassen. Sie nehmen eine schwierige Herausforderung an.

*A young couple, suffering from the worst imaginable form of fear of missing out, decides to take on a tough challenge.*

**Nel suo mondo**

***Her World***

Italien 2017 | Länge: 10 Min.

Englisch, Italienisch, engl. UT

Regie: Cristian Scardigno

Darsteller: Gaya Oggiano, Blazenka Pane

Eine Siebenjährige geht auf die Toilette in einem Flughafen. Innerhalb weniger Minuten ändert sich ihr Leben auf dramatische Weise.

*A seven year old child walks in an airport restroom. In a few minutes her life changes dramatically.*

**Homeland**

Belgien 2016 | Länge: 14 Min. | Flamisch, engl. UT

Regie: Sam Peeters

Rechter Populismus breitet sich schnell aus in Westeuropa. Er ist virulent in ruhigen, weißen Nachbarschaften, in denen die Menschen von fremden Kulturen und Einflüssen abgeschottet leben. Sam Peeters zeichnet in seiner Dokumentation eine ironische Karikatur dieses Lebens in den flämischen Vorstädten.

*Right-wing populism is spreading through Western Europe like wildfire. It is most popular in quiet, white neighbourhoods where people are shielded from different cultures and lifestyles. In this unscripted documentary, Sam Peeters portrays an ironic caricature of life in the Flemish suburbs, which reflects the current European zeitgeist.*

**IT Girl**

Großbritannien 2017 | Länge: 6 Min.

Englisch, ohne UT

Regie: Simon Lex

Darsteller: Ben Gilbert, Emerson Pike, Katie Villa

Der junge Ian trifft zufällig ein vermisstes Mädchen und wird damit auf Instagram berühmt.

*A chance encounter with a missing girl is the ideal catalyst for young Ian’s quest to become instafamous.*

**Custodia compartida**

***Joint Custody***

Spanien 2017 | Länge: 6 Min.

Spanisch, engl. UT

Regie: Carlus Fábrega

Darsteller: Carlus Fábrega, Gisela Arnao

Nominiert für den Zeus Award (Gisela Arnao)

Carlos hat die Trennung von Carmen noch nicht verkraftet und benutzt Pablo, dessen Sorgerecht sich die beiden teilen, um Carmen unter Druck zu setzen. Aber die Trennung ist unüberbrückbar.

*Carlos and Carmen exchange their dear Pablito, whose custody they share. Carlos hasn’t gotten over the breakup yet, and he tries to use Pablo to reconnect with Carmen, although the differences between them are already insurmountable.*

**Not Acceptable (a transsexual rejection)**

Iran 2017 | Länge: 2 Min.

Regie: Saman Haghighivand

Darsteller: Sina Balahang, Mahdieh Sadrnejad

Deutschlandpremiere

Die Traumwelt einer Transsexuellen zerbricht unter dem Druck der Familie.

*A dream world of a young transsexual gets distracted by family pressure and finally leads to rejection by the family.*

**Sissi ohne Franz**

***Sissi without Franz***

Deutschland 2017 | Länge: 17 Min. | Deutsch

Regie: Tim Garde

Darsteller: Laura Louisa Garde, Artjom Gilz,

Jessica Rust

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe für den besten Kurzfilm.

Sissi erinnert sich: “Als Kind, als das Leben unfair war und ich nicht wusste, was ich tun sollte, habe ich mir einfach vorgestellt, dass ich trotzdem glücklich war. Und dann war ich es.” Sie studiert Psychologie. Findet Glück mit Franz. Aber die Beziehung zerbricht. Doch Sissi gibt nicht auf.

*Sissi remembers: As a kid, when life was unfair and I didn‘t know what to do, I simply imagined that I was happy anyway. And then I was. Now she studies psychology and finds happiness in her relationship with Franz. But what happens when it‘s suddenly over? Sissi searches. Sissi analyses. Sissi fights. Sissi doesn‘t give up.*

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Lost!

Die Angst davor, verloren zu sein. Die Kälte der Einsamkeit. Die trügerische Annehmlichkeit einer schönen Umgebung und das Grauen, das dahinter lauert. Wie oft haben wir uns schon über eine Wirklichkeit gewundert, die wir erst nach genauerem Hinschauen verstanden haben?

**Roger**

Großbritannien 2016 | Länge: 8 Min. | Englisch

Regie: Brendan Cleaves

Darsteller: John Bradley, Seann Walsh

Nominiert für den Zeus Award (John Bradley)

Nach sechsmonatigem Aufenthalt in der Mongolei kommt Stephen zurück nach Hause. Sein Freund Roy hat ihn durch Roger ersetzt. Roger ist eine Bauchrednerpuppe.

*Stephen arrives home after six months in Mongolia to discover his best friend Roy has replaced him with a ventriloquist‘s dummy called Roger.*

**Blumentopf**

***Flower Pot***

Deutschland 2016 | Länge: 4 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Jürgen Heimüller

Darsteller: Carmen Henschel, Jürgen Heimüller

Ein Mann verschwindet und versetzt die Bewohner seiner Stadt in helle Aufregung. Er ist nicht spurlos verschwunden, sondern taucht in anderer Form wieder auf.

*A man disappears. Neighbours are upset and helpless. He materializes in a different form.*

**Friedemann**

Deutschland 2016 | Länge: 5 Min.

Deutsch

Regie: Lukas Herzog

Darsteller: Herbert Feist, Jonathan Wittich

Familie, Einsamkeit und Armut im Alter.

*Family relationship, loneliness and poverty in old age.*

**Hero**

Tschechien 2016 | Länge: 5 Min.

Englisch

Regie: Cagil Ivak

Darsteller: Stephanie van der Strumpf, Irmak Akay, Jiri Moudry

Eine junge Frau wartet verzweifelt auf dringend benötigte Medizin.

*A young woman is waiting for medicine she desperately needs.*

**Larvenspiel – Masquerades**

***Game of Larvae***

Österreich | Länge: 13 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Sandra Lanzl, Tamara König

Darsteller: Lois Seidl, Bashir Khordaji, Malak Ibada

Herr Klausmann schaut Fremden und Clowns im Park zu. Nachdem er wieder zuhause ist, stellt er fest, dass sein Portemonnaie verschwunden ist. Er eilt zurück in den Park, denn er verdächtigt die Fremden, dass sie die Diebe sind. Als er die Leute im Park zur Rede stellt, erlebt er eine Überraschung.

*Mr. Klausmann watches foreigners and clowns in the park. When he returns home he realizes his wallet is gone. He hurries back to the park, suspecting the foreigners picked his wallet. When he encounters the folks in the park he is in for a surprise.*

**Nicoles Käfig**

***Nicole’s Cage***

Deutschland 2017 | Länge: 15 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Josef Brandl

Darsteller: Pheline Roggan, Marcel Mohab, Jaques Palminger

Spiel von Macht und Manipulation zwischen Nicole und Jakob, die ein Apartment in einem Riesenrad bewohnen.

*Game of power and manipulation unfolding between Nicole and Jakob, after they move into a new apartment.*

**Orbital Inn**

Frankreich 2016 | Länge: 15 Min.

Englisch, franz. UT

Regie: Pierre Alain M‘barga

Darsteller: Pauline Lefevre, Olivier Raynal, Aurore Erguy

Nominiert für den Newbie Award

Ein Mann reist zurück nach Hause am Ende seines Urlaubs in der Umlaufbahn um die Erde. Seine Frau und Kind dürfen ihn auf der Reise nicht begleiten.

*A man travels back to Earth from his vacation in space. His wife and son can not accompany him back to the planet.*

**Entschuldigung, ich suche den Tischtennisraum und meine Freundin**

***Excuse me, I’m looking for the ping-pong room and my girlfriend***

Österreich 2017 | Länge: 23 Min.

Englisch, Deutsch, Schwedisch, engl. UT

Regie: Bernhard Wenger

Darsteller: Rasmus Luthander, Anna Åström, Elli Tringou

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe und für den Zeus Award (Rasmus Luthander)

Die bizarre Welt eines Ferienhotels in den Alpen. Arons Freundin Ida verschwindet. Er sucht nach ihr. Ist sie nach Hause gegangen? Er akzeptiert, dass sie weg ist und bleibt länger im Hotel.

*The bizarre world of an Alpine wellness resort. Aron’s girlfriend Ida disappears. He’s looking for her. Is she gone? He accepts her disappearance and stays at the resort.*

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Across the border

Oft sind es die besten Momente im Leben, an denen wir an eine Grenze gelangt sind und eine Entscheidung treffen müssen, ob wir den Mut finden, weiter zu gehen und die Grenze zu überschreiten. Jenseits dieser Linie finden wir etwas Neues. Die besten Filme führen uns zu einer solchen Grenze und sogar über diese hinaus.

**The Utopians**

Russland | Länge: 30 Min.

Russisch, engl. UT

Regie: Svetlana Sukhanova

Darsteller: Zalim Mirzoev, Viktor Kuklin, Nastya Baklanova

Nominiert für den Georg Fricker Filmpreis für die beste osteuropäische Produktion

Wirkliche Freundschaft, der Wunsch zu leben und Träume. Fedor hat ein Preisausschreiben gewonnen und sagt, dass er zu einer Weltreise aufbrechen wird. Aber das ist nur eine Vortäuschung für seinen besten Freund Andrey. In Wirklichkeit stirbt er in einem Krankenhaus an Krebs. Andrey versucht zu verstehen, warum sein Freund ihn belügt.

*Real Friendship, the desire to live and dreams. Fedor won first prize in a ruffle, a trip around the world. But it is a fake, a lie for his close friend Andrey. Actually Fedor is dying in a hospital of cancer. Andrey would like to understand why Fedor has been lying to him.*

**Querfeldein**

***Cross-country***

Deutschland 2017 | Länge: 10 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Marco Baumhof

Darsteller: Sarah Alles, Adrian Topol

Isas Multiple Sklerose belastet ihre Beziehung zu Tom. Sie will einfach nur noch allein sein. In einem verzweifelten Versuch nehmen die beiden an einer Sportveranstaltung teil.

*Isa’s multiple sclerosis puts a strain on her relationship with Tom. Isa wants to be left alone. In a desperate last effort Tom and Isa participate in a cross-country event.*

**Halim**

Österreich 2017 | Länge: 30 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Werner Fiedler

Darsteller: Paul Ummenhofer, Massud Rahnama

Auf einer Bühne im Wald treffen die Kinder Elias und Hannah den alte Mann Halim und nehmen Kontakt zu ihm auf. Die Mutter der beiden kommt dazu und hat Angst, dass Halim den Kindern etwas antut. Doch was hat dieser überhaupt vor?

*On a stage in the woods two children encounter old man Halim. Their mother intervenes, afraid, afraid the old man might harm her children. What ist Halim’s intention?*

**Der Anruf**

***The Call***

Österreich 2017 | Länge: 17 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Johann Scholz

Darsteller: Max G. Fischnaller, Elmira Amiri

Andreas ist Grenzsoldat. Vor Kurzem wurde ein Schießbefehl gegen Flüchtlinge erlassen. Drei Monate später ist er wieder zuhause und leidet an einem schwerem Trauma, das von Vorgängen herrührt, als er die Grenze gegen Eindringlinge verteidigt hatte.

*Andreas safeguards the border against refugees. Recently they’ve been issued the order to shoot trespassers. Three months later back home he suffers from severe trauma from what happened when he protected the border against invaders.*

23:15 Uhr FEATURE A Sublime Life

Portugal 2017 | Länge: 105 Min.

Portugiesisch, engl. UT

Regie: Luis Diogo

Darsteller: Eric da Silva, Susie Filipe, Rui Oliveira

Dr. Ivan hat zwei grundlegende Heilmethoden gegen Traurigkeit entwickelt, einerseits die Diagnose eines vorgetäuschten Krebs im Endstadium und andererseits die zeitweilige Abschaltung eines oder mehrerer Sinne. Wird seine Therapie Erfolg haben oder kommt sie mit unvorhergesehen Nebeneffekten?

*Dr. Ivan has found two radical cures for unhappiness: the diagnosis of fake terminal cancers and the temporary elimination of some of the 5 senses. But will the therapies succeed or do they have unforeseeable side effects?*

**Biografie des Regisseurs:**

**Luís Diogo** wurde am 26. Juli 1972 in Guinea-Bissau geboren. Er war zwei Jahre alt, als seine Eltern nach Castelo Branco in Portugal zogen. Dort studierte er und schloss 1994 seine Ausbildung als Gymnasiallehrer ab. 1994/95 war sein erstes Jahr als Student in der weiterführenden Schule ESAP – Oporto für Film und Video. Im Jahr 2000 verkaufte er sein erstes Drehbuch für einen abendfüllenden Film, “La Bomba”. Der Film wurde in Portugal im Jahr 2002 uraufgeführt und wurde der am zweit-meistgesehene Film in Portugal in jenem Jahr. 2009 arbeitete er zum ersten Mal als Regisseur in dem Kurzfilm “I Will Never”. 2012 schrieb, produzierte und führte er Regie in “Precado Fatal (Fatal Sin)”, einem abendfüllenden Film, der elf Preise auf 36 Filmfestivals in 20 Ländern gewann. Er ist auch der Autor des Drehbuchs für den portugiesischen Film “Gelo” (2016) mit Ivana Baquero (“Pan’s Labyrinth”).

**Donnerstag, 19.04.2018**

11:30 Uhr WORKSHOP Psychophysische Übungen

Das Angebot richtet sich sowohl an Schauspieler und Regisseure, die diese Technik noch nicht kennen, als auch an solche, die ihre Erfahrungen mit dieser Schauspieltechnik vertiefen möchten.

*„Do not toil over the exercise. Have fun with them. Let them nourish you and you will be surprised at how easily they will work.“ Michael Chekhov*

*„Schauspielen muss man sich selbst beibringen, aber Michael Chekhov gibt einem die notwendigen Mittel dazu – sie wirken äußerst effektiv. Ich habe sie immer benutzt und tue es noch.“ Clint Eastwood*

*„Die drei Instrumente, die dem Schauspieler für seine Kunst zur Verfügung stehen, sind seine Imagination, seine Emotion und sein Körper. Das Arbeiten an deb eigenen Emotionen ist für viele Schauspieler jedoch eine sehr belastende Technik. Das hat seinerzeit Michael Chekhov dazu bewogen, eine eigene Methode zu entwickeln, die mit der Imagination und dem Körper arbeitet (psycho-physical exercises). Ich habe diese brillante und vielseitige Schauspieltechnik, die nach Chekhovs Tür eine zeitgemäße Regie- und Schauspielarbeit adaptiert und in das Andersson-System integriert.“ Sigrid Andersson*

Die verschiedenen Teile des Grundlagen-Workshops Psycho-Physische-Übungen sind die sechs Charaktere (Flying, Fließender, Molding, Staccato, Legato und Radiating), das Imaginary Center und die Atmospheres, sowie die Warmups: Contact, Inner/Outer Tempo, Fire und Lightness+Ease.

**Sigrid Andersson** wurde als einzige Schauspielerin von George Shdanoff, dem langjährigen Mitarbeiter und Freund von Michael Chekhov, in Los Angeles zum Schauspielcoach ausgebildet. Sie hat mit ihm bis zu seinem Tod zusammen gearbeitet und gibt seit über 30 Jahren seine Arbeit an Schauspieler und Regisseure weiter.

Sie war Regisseurin an vielen Theatern Deutschlands (Nationaltheater Mannheim, Staatstheater Bremen, Darmstadt, Karlsruhe, Wiesbaden u.v.a.) mit über 50 Inszenierungen im Bereich Schauspiel, Musical und Oper. 20 Jahre lang entwickelte sie parallel dazu das Andersson-System (patentiert 2010). 2002 gründete Andersson in Berlin die „Tankstelle – für Künstler zum Auftanken!“, in der sie zusammen mit ihren Teamkollegen einen Raum für tägliches Training, Dreh- und Castingvorbereitungen und vor allem zur Weiterbildung geschaffen hat. Sie hat seitdem über 600 Schauspielern und Regisseuren das Andersson-System vermitteln dürfen und sie bei ihren Dreh- und Castingvorbereitungen für unzählige Kino- und Fernsehfilme unterstützt.

Uhrzeit: 11 - 14 Uhr

Ort: Filmhaus, Alter Schlachthof 17c, 76131 Karlsruhe

Seminargebühr: 95 Euro zzgl. MwSt.

Anmeldung: tankstelle31@gmail.com

13:00 Uhr FEATURE Il Viaggio

Italien 2017 | Länge: 91 Min. | Italienisch, engl. UT

Regie: Alfredo Arciero

Darsteller: Marco Caldoro, Gaetano Amato, Farbio Ferrari

Nominiert für den Indie Award

Es gibt immer einen Grund zu leben. Fünf Menschen betreten den Zug von Carpinone nach Sulmona, bevor der Zug stillgelegt wird. Die Linie führt durch zauberhafte, unzerstörte Gegenden von Molise. Unter den Reisenden befindet sich ein anspruchsvoller Politiker, der seine eigenen ländlichen Wurzeln verachtet und Schmiergelder für seinen Wahlkampf von einem korrupten Unternehmer annimmt, ein Fachmann für Weinanbau, der an sich selbst nicht glaubt und sich Vorwürfe macht, dass seine Jugendfreundin nicht bei ihm ist; eine Schauspielerin, die davon träumt ihre bescheidene Karriere zu beleben und gleichzeitig ihr Heimatland verachtet, das sie seit vierzig Jahren nicht mehr betreten hat; eine Universitätsassistentin, die mit einem Vorsitzenden eine Affäre hat, die sie gerne beenden würde; und schließlich der Unternehmer, der alles verloren hat und sich auch seiner Familie gegenüber wie ein Versager fühlt. Durch die Augen der Hauptfigur entdecken wir die Schönheit der umgebenden Natur dieser Bahnstrecke, die auch die italienisch-transsibirische Eisenbahn genannt wird.

*There is always a reason to live. Five people get the train of Carpinone-Sulmona railway before the disappearing of the line, that runs through enchanting and uncontaminated areas of Molise. There is a pure mind politician, who hates his rural roots and accepts black money from a shady entrepreneur for his electoral campaign. There is an oenologist who does not believe in himself and regrets a youthful love far away. There is an actress who dreams of straightening up her modest career and despises her homeland where she did not set foot for years. There is a university assistant who has an affair with the Chair holder head but she is tired of compromising. There is finally an entrepreneur who lost everything and feels a loser even with his son and his wife. Through the eyes of our protagonists we will catch the beauty of nature that rises around the so-called Italy’s Trans-Siberian. Through their words we will find out portions of their lives. Small and big conflicts will evolve along the way that will be full of surprises and magic encounters.*

*The protagonists will cross Alfredo, a senior conductor on his last day of work who is suffering from the closure of the railway . There is also space for Palma, a volcanic and nice conductress, eternally unsatisfied, who falls in love with a darkened clandestine Arabic who came on board without ticket. There are also Patrizia and Paola, two litigious girls who would like to get married and have a son, who confronts an enigmatic and silent priest. Accompanied by the train’s slow gait, each of them will be able to reveal something of themselves, forgetting the starting point of their journey to find a common road. Deepest. Traveling together.*

15:00 Uhr INDIERAMA The World of Music

Musik gibt den Gefühlen Raum und sie fügt Dinge zusammen, deren Beziehung sich uns zunächst nicht erschließt. Und manche Filme könnten ohne Musik überhaupt nicht existieren, denn sie wurden geschaffen als Kommentar zu den Tönen.

**Western Jubilee**

USA 2017 | Länge: 11 Min.

Regie: Donna W. Guthrie, Colin W. Guthrie

Darsteller: Don Edwards, Scott O‘Malley

Das Western Jubilee ist ein kleines Musikstudio in Colorado, das sich der Idee von Live Country Musik verschrieben hat. Dort tritt Country Sänger Do Edwards auf.

*A film about Western Jubilee, a small Colorado recording studio devoted to the idea of cowboy music alive, featuring cowboy singer Don Edwards.*

**Trains**

Großbritannien 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Jola Kudela

Poppy Ackroyd ist eine britische post-klassische Komponistin. Ihre wichtigsten Instrumente sind das Klavier und die Violine. Sie spielt sie auf ungewöhnliche, post-klassische Weise.

*Poppy Ackroyd is a British post-classical composer. Her main instruments are the piano and the violin. She treat them in an unusual post-classical way.*

**Deadline (The Magician)**

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Andi Wenzel

Darsteller: Phillip Sponbiel, Laura Katharina Mücke

Der große Zauberer Enero sucht nach seiner heißgeliebten Assistentin, die vor Jahren auf mysteriöse Weise während einer Zaubershow verschwunden ist.

*The great magician Enero is on the search for his beloved assistant who mysteriously disappeared during a magic show many years ago.*

**District 7 – BLKWHT**

Luxembourg 2016 | Länge: 3 Min.

Regie: Caroline Rocco

Darsteller: Jil Devresse, Bob Klepper

Einem Mädchen gelingt es, mit ihrer beginnenden Schizophrenie zu leben. Nur ihr Freund kommt damit nicht klar.

*The girl manages to live with her schizophrenia. Her boyfriend can’t cope.*

**Dumbboat**

***Vollpfosten***

Großbritannien 2017 | Länge: 8 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Laura Spini, Laurence Brook

Darsteller: Bradley John, Mia Quiney

Nominiert für den Zeus Award (Mia Quiney)

Lewis Bewlis ist Musiker, lebt in seinem Schlafzimmer, ist süchtig nach Snacks und wird von einer merkwürdigen Fremden besucht, deren Aufgabe es ist, sein Leben zu verändern.

*Snack-addicted bedroom-musician Lewis Bewlis is visited by a mysterious stranger, tasked with turning his life around.*

**Love Falls Softly**

Norway 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Helge Kallevik

Darsteller: Joakim Lund

Joakim Lund führt seinen Song auf in der wunderschönen Stadthalle von Haugesund aus dem Jahr 1931.

*Joakim Lund performs his song in Haugesund‘s magnificent city hall.*

**Psychopompos**

Deutschland 2017 | Länge: 8 Min.

Deutsch

Regie: Daniel Kammerer

Darsteller: Olga Seifert, Jakup Kurt

Es ist wieder Wochenende. Der typische Alltag eines Clubbers beginnt. Anders als erwartet spielt sich die Innenwelt der Gäste draußen ab. Ihre Dämonen, die sie auf der Tanzfläche wegtanzen wollen, manifestieren sich in der Disco.

*It‘s weekend again. The typical everyday life of a clubber is up. But unlike the normality, the innermost of the guests is literally externalized. Their inner Demon, which they want to live out on a Dubstep rave, begins to appear visibly.*

**Zapp Galura – Behemoth**

Österreich 2017 | Länge: 6 Min.

Regie: Mike Kren

Wenn die Menschen das Haus verlassen, wachen die Roboter auf und erfüllen ihre Aufgaben. Und dann verlieben sie sich!

*When the humans leave the house, the robots awake and do their daily chores* **–** *until they fall in love.*

**Licia Missori – Suite della coccinella**

***Marienkäfer-Suite***

Italien 2017 | Länge: 6 Min. | Italienisch

Regie: Marco Vallini

Eine vielfältige Liebesgeschichte zwischen mehreren Plüschtieren.

*A polyamorous love story between three plush toys.*

**Mato Twilight**

China 2017 | Länge: 20 Min.

Regie: Tang Peiyan, Uchiya Emi

Darsteller: Tang Qun, Xu Xiaolu

Nominiert für den Zeus Award (Tang Qun)

Ein pensionierter Musiklehrer und sein junger Untermieter erhalten endlich eine Gelegenheit, um ihre Probleme zu lösen.

*The story is about a retired music teacher and her young tenant who solve their problems through the same incidence.*

**Musician**

Russland 2016 | Länge: 18 Min.

Russisch, engl. UT

Regie: Aleksei Borovikov

Darsteller: Matvey Morozov, Maksim Onischenko, Nina Rakova

Nominiert für den Georg Fricker Filmpreis

Der junge Pianist Dima bereitet sich für ein Vorspiel in einer angesehenen Musikschule vor. Er erfährt, dass sich seine Eltern getrennt haben und entschließt sich, seine Familie zu retten.

*Young pianist Dima is preparing for an audition in a prestigious music school. But before the performance, he learns that his parents separated and decides to save the family.*

17:00 Uhr FEATURE The Albino´s Trees

Japan 2017 | Länge: 86 Min. | Japanisch, engl. UT

Regie: Masakazu Kaneko

Darsteller: Ryohei Matsuoka, Kanako Higashi,

Yusuke Fukuchi

Nominiert für den Indie Award (bester abendfüllender Spielfilm)

Yuku ist ein Jäger, der für das Tierschutzprogramm in der Bergen von Zentraljapan arbeitet. Um die Krankenhausrechnungen für seine Mutter bezahlen zu können, nimmt er einen gut bezahlten Auftrag an, bei dem er einen seltenen weißen Hirsch in der Nähe eines abgelegenen Dorfes erlegen soll. Die Beamten befürchten, dass die Gegenwart dieses Hirsches Touristen verjagt. Sobald er in dem abgelegenen Dorf ankommt, weiß er, dass der Hirsch in dem abgeschiedenen Dorf, isoliert vom Rest der japanischen Gesellschaft, wie ein Gott verehrt wird. Yuku sieht seinen Auftrag mit neuen Augen an, lernt die Einwohner des Dorfes besser kennen, ihre Emotionen und ihr Selbstverständnis als Außenseiter.

*Yuku is a hunter who works for animal damage control programmes in the mountains of central Japan. In order to afford the medical bills for the treatment of his mother’s illness, he accepts a lucrative contract to kill a rare, white deer that lives in the forest by a remote village, and whose presence is thought to undermine tourism in the region by the neighbouring town’s bureaucrats. As he ventures into the village, however, he discovers that the animal is venerated as a god by the local community, which lives in a state of semi-isolation from the rest of society. While assessing his ethical responsibilities in undertaking such a task, he gets closer to inhabitants of the village, facing their conflicting emotions as to whether they should keep living as “outsiders”.*

**Biografie des Regisseurs:**

**Masakazu Kaneko** wurde 1978 in Tokio geboren. Im Jahr 2000 schloss er an der Aoyama Gakuin Universität in den Fächern Internationale Politik, Wirtschaft und Kommunikation ab. Während seines Studiums drehte er bereits Kurzfilme auf 8mm und 16mm. Nach seinem Abschluss studierte er an der Filmschule Tokio zusammen mit Takahisa Zeze, dem Regisseur von „Heaven´s Story“, der den FIPRESCI Prize at the 61st Berlin International Film Festival gewann. Er erhielt für sein Abschlussprojekt ein Stipendium, seinen Debütfilm „Sumire Ningyo”, der auf dem Japan-Filmfest in Hamburg in der Official Selection aufgeführt wurde. Seitdem führte er bei sechs Kurzfilmen regie. „The Albino´s Trees ist sein zweiter abendfüllender Spielfilm.

17:00 Uhr FEATURE Der schwarze Nazi

Deutschland | Länge: 85 Min. | Deutsch

Regie: Karl-Friedrich König, Tilman König

Darsteller: Aloysius Itoka, Christian Weber,

Bernd-Michael Baier

Nominiert für den Indie-Award

Das kommt Ihnen absurd vor? Kann sein. Zum Teil zumindest. Es gibt tatsächliche Beispiele, in denen Afrikaner plötzlich Anhänger nationalsozialistischer Ideen werden. Dieser Film will nicht nur alte Geschichten aufwärmen. Lächerliche Übertreibungen gehören ebenfalls dazu. Wie bei jeder Komödie mit schwarzem Humor (Schwarz nicht als Hautfarbe, sondern Schwarz im Sinne von britischem Humor) bleibt den Zuschauern das Lachen oft im Halse stecken. In dem Film sieht man nicht nur Hakenkreuze auf medizinische Geräte gedruckt, sondern auch die täglichen misstrauischen Blicke, die Afrikaner von Deutschen aushalten müssen.

Der Film führt Rassismus ad absurdum. Wir haben es seit vielen Jahren mit Rassismus in allen möglichen Zusammenhängen zu tun und eine kreative Aufarbeitung des Themas steht seit vielen Jahren an. Früher hießen Geflüchtete noch “Illegale”, auch wenn die Türen mancher Kirche sich für sie öffneten.

Dieser Film will unterhalten und provozieren. Der Film schaut natürlich auch zurück auf die Deutschen mit den Stilmitteln der Groteske, mit Satire, Umkehrung und dokumentarischen Mitteln. Und der Frage, was es bedeutet, Deutsche/r zu sein. Im Zentrum steht ein Afrikaner, der die Neonazis rechts überholt und ihre Ideologie herausfordert. Kann ein Fremder mit anderer Hautfarbe sich jemals in unserer Kultur heimisch fühlen?

*The idea of the story sounds absurd? Well it is. Partly, in any case, for there are actual examples of black men suddenly becoming followers of Neo-nazis in Germany. However, the film doesn‘t want to just retell reality, ridiculous exaggerations are also in store. Just like in black comedy where the viewer‘s laughter gets stuck in their throat. The film therefore tells not only of swastikas mapped on onto an ECG machine but also of the everyday mistrustful looks a Black man inevitably receives in Germany.*

*By means of the bizarre idea of a Black Nazi the film wants to lead racism into ad absurdum. Racism, in all it‘s contexts is a subject matter with which we have long been dealing and which we want to creatively work on. Coming from an Evangelical Pastor‘s house, since our childhood we have repeatedly lived with „Illegal people“, who were given asylum through the church community of our Father. A black-man who simply overtakes the Neo-nazis from the right and challenges their ideology. The film is supposed to expose the crude racism which hides behind the idea that a foreigner is someone who essentially cannot fit into our culture.*

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB The Great Escape

Man kann vor so Vielem fliehen. Vor einer Bedrohung. Vor etwas Unangenehmen. Vor der eigenen Vergangenheit. Meistens ist es aber das eigene Selbst, vor dem man flieht. Und manchmal ist es das eigene Selbst, das entflohen ist und nur schwer wieder einzufangen ist. Wie bei einem Alzheimer-Patienten, der sich selbst verloren hat.

**Ruthless**

Australien 2017 | Länge: 16 Min.

Englisch

Regie: Chris Pender

Darsteller: Felicity Steel, David Kambouris, Sarah Wickham

Nominiert für den Zeus Award (Felicity Steel).

Doris verliert langsam den Verstand. Sie leidet nicht nur unter dem Verlust ihres geliebten Ehemannes sonder auch daran, dass Ruth wieder auftaucht, ihr unheimliches Alter Ego.

*Doris’s mind is slipping... She is not only haunted by the death of her beloved husband James, but she is also struggling with the re-emergence of Ruth – Doris’s sinister alter ego.*

**Bijltjesdag**

***Day of Reckoning***

Niederlande 2017 | Länge: 14 Min.

Niederländisch, engl. UT

Regie: Gideon van Eeden

Darsteller: John Leddy, Sem van Butselaar, Wendy Riksen, Alexander de Bruyn

Zur Feier seines achtzigsten Geburtstags erhält Hans Besuch von Geistern aus seiner Vergangenheit.

*Eighty-year-old Hans blows out his birthday candles with particular force this year; he is ready to die. But first he must contend with a spectre from his past, who holds the key to his final peace.*

**Alter Ego**

Marokko 2016 | Länge: 13 Min.

Französisch, engl. UT

Regie: Faical Ben

Darsteller: Younes Bouab, Fatim Zahra El houitar, Nabil Elmansouri

Nominiert für den Newbie Award

Bei einem fröhlichen Beisammensein mit seinen Freunden wird der Fotograf Younes unversehens aus der Bahn geworfen. Er stellt sich den Vorwürfen seines Spiegelbildes und sieht sich nicht in der Lage, seinen Freunden zu folgen und den angenehmen Abend fortzusetzen.

*Photographer Younes has a good time with his friends. They ask him to follow them to another place to continue having fun. His own image torments him with allegations. Younes doesn’t go with his friends. He stays at home, dealing with his alter ego.*

**Die große Entbärung**

Deutschland 2016 | Länge: 21 Min. | Deutsch

Regie: Daniel Rakete Siegel

Darsteller: Heiko Pinkowski, Stefan Lampadius, Jochen Kolenda

Ein Mann, der erst zum Tier werden muss, um ein ganzer Mensch zu werden.

*A man has to change into a beast to become whole as a human being.*

**Non Temere**

***Have no Fear***

Italien 2016 | Länge: 20 Min.

Italienisch, engl. UT

Regie: Marco Calvise

Darsteller: Francesco Carnelutti,

Alessandra Costanzo, Domitilla D‘amico

Joseph leidet unter Alzheimer. Er leibt seit einiger Zeit in einer Klinik. Alles, was er erlebt, lernt er neu kennen, obwohl sich sein Tagesablauf immer wiederholt. Seine Frau Anne besucht ihn heute, aber er erkennt sie nicht. Sie können sich nur über Gefühle und Emotionen unterhalten. Gelingt es ihr, in seine abgeschlossene Welt einzudringen?

*Joseph, with Alzheimer‘s disease, is a patient hospitalized in a clinic. This is the story of a typical day, his routine, his reality lived in the same way, of all those things, perceived always as if it was the first time. While Joseph is sitting in the dining room, Anne, his wife, approaches him, but he does not recognize her. The communication develops only through feeling and emotions. Will she manage to enter his world?*

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Love Relationship

Menschliche Beziehungen fügen jeder Geschichte unerwartete Tiefen hinzu. In Filmen können wir Emotionen erleben wie mit kaum einer anderen Kunstform. Wer hat im Kino nicht schon einmal geweint – aus LIebe – wegen eines großen Verlusts – vor Freude? Doch all das ist nur Illusion!

**Taste of Love**

Österreich 2017 | Länge: 5 Min. | Englisch

Regie: Paul Scheufler

Darsteller: Mirjam Hameter

Ein Mädchen macht sich auf die Reise um herauszufinden, wie die Liebe schmeckt. Sie findet heraus, dass verschiedene Liebhaber auch unterschiedlich schmecken. Aus ihrer beharrlichen Suche wird eine lustvolle Reise.

*A girl embarks on a romantic journey to find the taste of love. She discovers different lovers have different flavours. Her tenacious pursuit becomes a pleasurable journey.*

**Has#tag**

Belgien 2017 | Länge: 15 Min.

Niederländisch, engl. UT

Regie: Adil El Arbi, Bilall Fallah

Darsteller: Sara Gracia Santacreu

Marie lernt Kevin online kennen. Er ist der süßeste und romantischste Junge, den sie jemals kennengelernt hat.

*Marie learns to know Kevin online. He the sweetest and most romantic boy she ever met… She‘s dreaming of their future, but then he asks for nude pictures...*

**Pan**

Deutschland 2017 | Länge: 17 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Anna Roller

Darsteller: Anna Platen, Jeff Wilbusch

Juno träumt vom Gott Pan und wie er sie wie eine junge Nymphe jagt. Dann trifft sie ihn wirklich. Doch im Spiel dreht sich alles um.

*Juno dreams of God Pan. He hunts her like a young nymph. They meet in real life. The game starts over, but this time Juno is on a hunt to get Pan.*

**hashtagwill**

Sweden 2017 | Länge: 22 Min.

Schwedisch, engl. UT

Regie: Per Sundström

Darsteller: Malte Myrenberg Gårdinger

Nominiert für den Newbie Award (bestes Erstlingswerk)

Ein Videoblogger benutzt das Schul-Auditorium, um sein Video zu drehen. Merkwürdige Dinge geschehen. Er versucht, die Kontrolle über die Ereignisse zurückzugewinnen.

*A video blogger uses the school auditorium to produce a video. Strange events occur. He has to regain control.*

**I Will Crush You & Go To Hell**

Frankreich 2017 | Länge: 22 Min.

Englisch

Regie: Fabio Soares, Célia Paysan

Darsteller: Petra Silander, Lise Gardo

Beim Begräbnis ihres Vaters entdecken Colorado und Luise, dass es eine weitere Erbin gibt, von der sie nichts wissen. Sie machen sich auf die Suche.

*At their father’s funeral, Colorado and Louise Fox discover the existence of an elusive and mysterious heiress: Apple Pie. Together, they set out to find who she is and hit the road to get their money back…*

**Die Witwe**

**The Widow**

Österreich 2017 | Länge: 9 Min.

Regie: Max Stevanovic

Darsteller: Gabriela Garcia-Vargs, Martin Müller, Christian Schiesser

Eine junge Frau sehnt sich nach Liebe. Sie fühlt sich verfolgt. Ihr Verfolgungswahn entwickelt sich zu Furcht. Daraus entsteht Neurose, Angst und schließlich Verzweiflung. Am Ende macht sie alles, was von ihr verlangt wird.

*A young woman is looking for love. She feels persecuted. It turns into fear, neurosis, anxiety and finally into despair. Now she is willing to do, whatever is being asked of her.*

23:15 Uhr FEATURE Mes frères (My Brothers)

Frankreich 2017 | Länge: 104 Min.

Französisch, engl. UT

Regie: Bertrand Guerry

Darsteller: David Arribe, Thomas Guerry

Nominiert für den Indie Award

Zwei Brüder, Rocco und Eddy, hatten ihre besten Tage in den späten Neunzigern auf der Rock Indé Bühne. Zehn Jahre später treffen wir sie auf einer Insel wieder, wo sie mit einer lokalen Band auftreten. Rocco leidet unter einer unheilbaren, paralysierenden Krankheit. Er lebt mit Simon, seinem zwölfjährigen Sohn. Es sind Ferien und Simon verbringt seine Zeit mit seiner Freundin Juliette. Eines Abends taucht Lola auf, die Schwester von Eddy und Rocco, und die Ereignisse nehmen eine unerwartete Entwicklung.

*Two brothers, Rocco and Eddy, had their glorious days on the Rock Indé stage back in the late 90s. Ten years later we find them living on an island marching in the front line of the local band. Rocco, suffering from an irreversible paralyzing disease, lives with Simon, his 12-year-old son. It’s the holidays. Simon spends his time with his best friend Juliette. One evening, Lola, the sister of Rocco and Eddy arrives on the island, and everything takes an unpredicted turn.*

**Biografie des Regisseurs:**

Für mehr als zehn Jahre war **BertrandGuerry** Regieassistent für Gael Morel, Jean-Pierre Sinapi, Philippe Grandrieux, Eric Guirado and Nicolas Cuche. Immer strebt er danach, verschiedene Kunstformen zu vermischen. Er arbeitet mit Bildern, Musik und Darstellenden Künsten, führt Regie bei Kurzfilmen, Videoclips, Werbung, Tanzfilmen und Dokumentarfilmen. „Mes fréres“ ist sein erster Film in Spielfilmlänge.

*First Assistant Director for more than ten years to directors such as Gael Morel, Jean-Pierre Sinapi, Philippe Grandrieux, Eric Guirado and Nicolas Cuche. Bertrand Guerry is passionate about mixing forms of arts. He works with image as well as music and performing arts. He directs short films, video clips, commercials, dance films and documentaries. „My Brothers“ is his first feature film.*

**Freitag, 20.04.2018**

12:00 Uhr WORKSHOP Verführerische Bilder – Die Moderne und ihr Blick in die Zukunft

Visionen der Welt von morgen sind ein erstaunlich zeitloses Thema. Während aktuelle Zukunftsvisionen künstliche Intelligenz, selbstfahrende Autos und smarte Alltagsgegenstände behandeln, beschäftigten sich jene vor einem halben Jahrhundert mit Fließbandfertigung, Robotern und den sozialen Folgen der Automatisierung. Durch Vergleiche früherer und moderner Visionen wird nicht nur deutlich, wo Visionen richtig oder falsch liegen, sondern auch, welche Hoffnungen und Ängste in einem bestimmten Jahrzehnt von besonderer Bedeutung erschienen und es weiterhin tun.

Sebastian Wehrstedt (DASA – Arbeitswelt Ausstellung Dortmund) beschäftigt sich in seinem Vortrag mit der Entwicklung von Bild- und Film-Visionen über die Zukunft seit der Industrialisierung. Er zeigt auf, wie sich Produzenten und damit die inhaltliche Ausrichtung im Laufe der Zeit verändert haben und setzt sich mit der Frage auseinander, welchen Stellenwert Visionen heute noch haben. Wehrstedt arbeitet seit einigen Jahren kuratorisch an Ausstellungsprojekten mit. Schwerpunkte seiner Arbeit bilden gegenwarts-wirksame Technologien und gesellschaftliche Entwicklungen, aber auch die modern-mediale Auseinandersetzung mit Thema Zukunft.

Vortrag und Diskussion sind ein Beitrag zum Wissenschaftsjahr 2018 und werden vom Projekt „Zurück in die Arbeitswelten der Zukunft“ präsentiert, einer Kooperation des Karlsruher Instituts für Technologie (KIT), der Universität Halle und des Vereins science2public.

**Über den Referenten:**

**Sebastian Wehrstedt** studierte in Halle (Saale) Geschichte und Philosophie. Im Anschluss begann er sich für moderne Technologien sowie deren Einsatz im Bildungsbereich zu interessieren, ein Interesse, welches er durch Erfahrungen in Ausstellungs-Projekten vertiefen konnte.

Inzwischen begeistert sich der „Ausstellungsmacher“ für so ziemlich alles, was technisch auf der Höhe der Zeit und gesellschaftlich relevant ist. Sein Volontariat absolvierte Wehrstedt in Dortmund bei der DASA Ausstellung „Arbeitswelt“, bei der er seit Februar 2017 wissenschaftlicher Referent ist.

13:00 Uhr INDIERAMA Documents

Während die so genannten Digital Natives neue IT-Technologien quasi mit der Muttermilch aufsaugen, tun sich insbesondere die Silver Surfer mitunter schwer, hier Schritt zu halten. Auch stellt sich für viele nicht zuletzt heute die Frage, wie sie sich in den letzten Lebensabschnitt einfinden sollen. Einen besonderen Beitrag zur Vergangenheitsbewältigung zeigt hier zudem der dokumentarische Beitrag “Reconstructing Reality” der Regisseurin Alice Wong. Und was es bedeutet, im falschen Körper gefangen zu sein, vermittelt der sehr feinfühlige Beitrag “Mädchenseele”.

**Manong ng Pa-aling**

Philippinen 2017 | Länge: 15 Min. | Filipino, engl. UT

Regie: E del Mundo

Ein Fischer setzt sich zur Ruhe. Jetzt muss er herausfinden, wie es weitergehen soll.

*A fisherman retires and needs to decide what to do next in life.*

**Digital Immigrants**

Schweiz 2016 | Länge: 21 Min.

Deutsch, Schweizerdeutsch, engl. UT

Regie: Dennis Stauffer, Norbert Kottmann

1984 – der Heimcomputer übernimmt unseren Arbeitsplatz zu Hause und überrennt eine ganze Generation. Die Menschen müssen sich anpassen.

2016 – ältere Menschen versuchen das neue Zeitalter zu verstehen. Wie lange halten wir mit der rasenden Entwicklung Schritt?

*1984 – The home computer arrives in our living room and overruns a whole generation. Only those who master the new technology have a future. The computer splits society into “Digital Natives” and “Digital Immigrants”. 2016 – A group of senior citizens is trying to adapt to the speed of computerization in order to find their place in the digital age. Their problem is ours: How long can we keep up with the rapid development?*

**Reconstructing Reality**

Niederlande 2016 | Länge: 11 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Alice Wong

Alice Wong hatte gehofft, mehr über den gewalttätigen Tod ihres Vaters herauszufinden, wenn sie seine Umstände nur genügend erforschen würde. Je mehr sie herausfindet, um so mehr verschwindet die Wahrheit im Nebel. Sie entdeckt, dass ihr Denken dabei die Wahrheit neu erschafft und sie in immer mehr Einzelheiten zerlegt.

*Alice Wong hoped the truth about her father’s violent death would reveal itself if she investigated enough data about the event. The more information she gathered pushed the truth further away. She observed her mind reconstructing reality and turn it into multiple stories.*

**Girl-hearted**

***Mädchenseele***

Deutschland 2017 | Länge: 37 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Anne Scheschonk

Eins ist für die siebenjährige Nori klar, sie ist ein Mädchen, denn sie hat das Herz eines Mädchens. Aber ihr Körper ist der eines Jungen. Nori und ihre Mutter leben diesen täglichen Konflikt und versuchen, ein Leben ausserhalb der Norm zu leben.

*It‘s quite plain to 7 year old Nori: She is a girl, because she has a girl‘s heart. But her body is that of a boy, “Mädchenseele” (Girl-hearted) portrays Nori and her mother‘s conflict of enabling her daughter a life worth living out of the norm.*

15:00 Uhr FEATURE Love Me

Deutschland 2017 | Länge: 105 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Nergis Usta

Darsteller: Lotta Doll, Murat Seven, Sema Kecik

Diese Hommage an Berlin schaute sich die Berliner näher an, ihren großstädtische Lebensstil, worin sie Erfüllung finden und woran sie verzweifeln.

*“Love Me” is a homage to Berlin. A movie about people caught in the big city lifestyle, searching — for their place and for themselves, drifting away — to fulfilment or despair.*

17:00 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Die große Trickfilmshow

Alles ist möglich. Eine einsame Vogelscheuche schleppt sich durch die Welt und kommt da an, wo sie begonnen hat. Ein kleines Mädchen findet einen unerwarteten Freund. Und wer will nicht Anweisungen darüber, wie man sich den Sand aus den Haaren wäscht? Die große Trickfilmshow zeigt aktuelle Positionen des Animationsfilms, vielfältig, kreativ, variantenreich.

**The Box**

***Der Karton***

Türkei 2016 | Länge: 7 Min.

Regie: Merve Cirisoglu Cotur

Deutschlandpremiere

Das früher glückliche Leben eines syrischen Kindes wird durch den Krieg beendet. Aus einem Spielzeug, einem Karton, wird ein einfaches Haus und schließlich ein Boot, mit dem es über das Meer flieht.

*The happy life of a Syrian kid alters with war.. His box was a toy, turned into a house and finally ended as a boat.*

**Au revoir Balthazar**

***Auf Wiedersehen Balthazar***

Schweiz 2017 | Länge: 10 Min.

Regie: Rafael Sommerhalder

Eine Vogelscheuche, ein Sturm, ein Beinbruch. Die Resonanz in einer Muschel. Der immerwährende Aufbruch.

*A scarecrow, a storm, a broken leg. The resonant sound of a sea-shell. Leaving forever.*

**iRony**

Australien 2017 | Länge: 8 Min.

Regie: Radheya Jegatheva

Ein Mensch und Technik aus der Sicht eines Telefons.

*A man and technology as seen through the eyes of a phone.*

**Niggun**

Israel 2017 | Länge: 12 Min. | Hebräisch, engl. UT

Regie: Yoni Salmon

Nach einer langen Reise durch den Weltraum nähern sich Ananda und Yanaka der Erde. Ananda will beweisen, dass alle Menschen vom gleichen blauen Planeten stammen, während Yanaka nach der mysthischen Stadt Jerusalem sucht. Als sie an ihrem Ziel ankommen, wartet eine Überraschung auf sie.

*After a long journey through space Ananda, who hopes to prove that Earth is not a myth and that all mankind did originate from the same tiny blue planet, and Yamaka, who believes that Jerusalem is not just a mystical idea, approach their destination. They are bound for a surprise.*

**O**

Myanmar 2017 | Länge: 2 Min.

Regie: Mg Sun

Der Kreislauf des Lebens, die Erschaffung und die Zerstörung des Universums.

*The circle of life, creation and destruction of the universe.*

**Abseits**

***Offside***

Deutschland 2015 | Länge: 8 Min.

Regie: Denise Kerll, Melanie Diehm

Blau spielt Tischfußball. Er ist einsam und sehnt sich nach Rot. Können die beiden zusammenkommen?

*Blue is a lonely table football figure, longing for his opponent Red. Can they unite?*

**Sand**

Niederlande 2017 | Länge: 5 Min. | Englisch

Regie: Arjan Brentjes

Du stehst um 5 Uhr auf, isst Deine Vitamine, trinkst etwas Wasser zum Kaffee, arbeitest ein paar Stunden, nimmst deine Omega Fettsäure 3 und 6 zu dir, arbeitest noch ein wenig, machst Sport und dann duschst du. Aber versuche erst gar nicht, den Sand aus den Haaren zu waschen.

*You get up at five, eat your vitamins, take some water with your coffee, work for a few hours, eat your omegas and flavonoids, work a little more, get some exercise and then take a shower. But don’t bother trying to wash the sand out of your hair.*

**Tagebuch des Astronauten**

***The astronaut’s journal***

Deutschland 2016 | Länge: 5 Min. | Englisch

Regie: Marina Belikova

“Der Mensch hat sich aufgemacht, andere Welten und Zivilisationen zu erforschen, ohne sich seinem inneren Labyrinth dunkler Gänge und geheimer Kammern zuzuwenden, ohne herauszufinden, was sich hinter den Türen befindet, die er selbst verschlossen hat.” Stanislaw Lem, Solaris

*“Man has gone out to explore other worlds and other civilizations without having explored his own labyrinth of dark passages and secret chambers, and without finding what lies behind doorways that he himself has sealed.” Stanislaw Lem, Solaris*

**Word!**

Niederlande 2017 | Länge: 7 Min.

Regie: Amos Mulder

Visuelle Erkundung von Sprache in einem post-faktischen Universum.

*Visual exploration of language in a post-factual universe.*

**The Cloud and the Whale**

***Die Wolke und der Wal***

Russland 2016 | Länge: 4 Min.

Regie: Alyona Tomilova

Nominiert für den Newbie Award

(bestes Erstlingswerk)

Die bewegende Freundschaft zwischen einer Wolke und einem Wal.

*A touching story about the friendship between small Cloud and big Whale.*

**The Realm of Deepest Knowing**

***Das Reich der tiefsten Erkenntnis***

Südkorea 2017 | Länge: 4 Min.

Regie: Seunghee Kim

Deutschlandpremiere

Man gräbt unter der Oberfläche des anderen auf der Suche nach dessen Herzen. Es erleuchtet die Finsternis. Sie finden sich gegenseitig in dem Gefühl der Einheit.

*One digs beneath the surface of the other to reach the deepest place of his heart during struggles. It lightens the darkness. They fulfill one another with a sense of oneness.*

**Ugly**

Deutschland 2017 | Länge: 12 Min.

Regie: Nikita Diakur

Eine hässliche Katze will in einer zerstörten Welt überleben. Endlich findet sie einen Seelenverwandten in einem geheimnisvollen Häuptling.

*An ugly cat struggles to coexist in a fragmented and broken world, eventually finding a soulmate in a mystical chief.*

**Cuerdas**

***Seile***

Spanien 2014 | Länge: 11 Min. | Spanisch, engl. UT

Regie: Pedro Solís García

Darsteller: Belén Rueda, Miriam Martín

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe für den besten Kurzfilm

Marias Alltag in der Schule ändert sich, als ein neues, besonderes Kind auftaucht. Sehr schnell schließen die beiden Freundschaft.

*María’s routine at school is altered by the arrival of a very special child. Soon, they become close friends.*

18:30 Uhr FEATURE Dia Seis (Day Six)

Mexico 2016 | Länge: 102 Min. | Spanisch, engl. UT

Regie: Juan Pablo Arroyo Abraham

Darsteller: Abril Cira, David Medel, Andrés Montiel

Carmen, eine junge Schauspielerin, ist gefangen zwischen der Liebesgefühle, die sie für Pablo hegt und ihrer Ehe mit Joaquín, Pablos bestem Freund. Als sie erfährt, dass sie schwer krank ist, macht sie sich mit einem der beiden auf eine Reise, die das ihrer aller Leben für immer verändern wird.

*Carmen, a young actress, is trapped between the love she feels for Pablo and her marriage with Joaquín, Pablo‘s best friend. When she learns she‘s fallen ill, she embarks on a trip with one of them, which will change all of their lives forever.*

19:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Into The Dark

Wohin bewegt sich unsere Gesellschaft? Soziopathen treiben vielerorts ihr Unwesen, viele Menschen verrohen in der Isolation und Hilfsbereitschaft wird nicht mehr ohne Weiteres groß geschrieben. Und so manche Personen, denen wir es gar nicht zutrauen würden, verbergen ein düsteres Geheimnis, sodass sich die Frage aufzwängt: sind wir noch zu retten?

**The Luck Bird**

Afghanistan 2017 | Länge: 24 Min.

Persisch, engl. UT

Regie: Sadam Wahidi

Darsteller: Abdul Tamim Zarabi,

Hashmatullah Fanaye, Abdul Latif Qenaat

Nominiert für den Zeus Award (Tamin Zarabi)

Adam gerät immer wieder in Streit mit anderen. Als er seine Arbeit verliert, sucht er Rat bei einem weisen Mann. Der schickt ihn in die Wüste, um den Glücksvogel zu finden.

*Adam is a simple young man who fights with everyone. After losing his job, he seeks help from a wise man. The sage sends him into the desert to find the bird of luck.*

**Save Me!**

Malaysia 2016 | Länge: 10 Min.

Englisch

Regie: Mohsen Nabavi

Darsteller: Sima Babaei, Ayshin Salmaniha,

Hamed Nadri

Eine Mutter und ihre kleine Tochter werden von einem Jäger verfolgt. Hierbei stoßen sie auf ein großes Geheimnis.

*Mother and her little girl are chased by a hunter in the forest. They discover a great secret.*

**Los Paul**

***Go Paul***

Deutschland 2017 | Länge: 17 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Felix Karolus

Darsteller: Jörg Witte, Michael Stange

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe

“Du kontrollierst mich, obwohl ich dich nicht brauche. Ich mag dich nicht mehr. Ich werde dich verlassen und du kannst mich mal.” Alle fühlen sich überlegen. Dann passiert sowas.

*„You have power over me, nonetheless I have no need of you and I don‘t like you anymore. I will leave you now and then you can kiss my butt.“ Everybody thinks to be on top of the game and to outsmart everybody else. Then strange things happen.*

**In the Hood**

Thailand 2017 | Länge: 3 Min. | Englisch, thai. UT

Regie: Jiranant Kanjanagawin

Darsteller: Jiranant Kanjanagawin,

Jiranant Kanjanagawin, Sean Kiernan

In Paris unter einer Brücke nahe dem Eiffelturm lauert ein unbekannter Mörder und wartet auf sein nächstes Opfer.

*In Paris under a bridge close to the Eiffel Tower an unknown killer lurks to murder passers-by.*

**Red Velvet**

Ägypten 2017 | Länge: 15 Min.

Arabisch, engl. UT

Regie: Mahmoud Samir,

Youssef Mahmoud

Darsteller: Asser Hany, Rana Haridy, Nancy Attallah

Am Morgen wacht Nancy auf und erleidet eine Herzattacke. Ihre einzige Hoffnung liegt in ihrem fünfjährigen Sohn.

*When Nancy suffers from a sudden cardiac arrest in a morning, her only chance of survival lies in the hands of her oblivious five years old son Asser.*

**Dark Social**

Österreich 2017 | Länge: 10 Min. | Englisch

Regie: Catharina Isenburg

Darsteller: Aled Bidder, Julia Thorne, Alix Martin

Das globale Dorf und die digitale Generation. Sozialkritischer Techno-Film Noir zeigt die alarmierenden Gefahren neuer Technologien.

*Global Village, digital generation: a socio-critical tech-noir debut showing the alarming dangers of new technologies.*

**The High Line**

Ukraine 2017 | Länge: 15 Min.

Englisch

Regie: Pavel Kildau

Darsteller: Dmitry Korikov, Polina Kaira,

Kristina Boyko

Nominiert für den Georg Fricker Filmpreis

für die beste osteuropäische Produktion

Sie ist ein russisches Mädchen, er ist der Sohn eines reichen Mannes. Sie sehen aus wie ein normales Paar, aber sie birgt ein Geheimnis.

*She is a Russian girl, he is the son of a rich man. They look like a regular couple, but she carries a secret.*

20:30 Uhr INDIERAMA Underground Shorts

Manchmal gewinnen unbedeutende Momente des Lebens dadurch, dass wir ihnen in einer oder mehreren Szenen Bedeutung verleihen. Liebe, Leidenschaft, Obsessionen: die diesjährigen Underground Shorts begeben sich auf die Suche nach den Mysterien unseres Lebens.

**Pechmarie – Eine betrübliche Liebesgeschichte**

***Marie – A Pitiful Love Story***

Deutschland 2017 | Länge: 15 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Thorsten Schlicht, Christian Kuhn

Darsteller: Helena Klingler, Finn Hanssen, Baran Birsin

Die 18-jährige Marie kümmert sich um ihren Vater in allen Situationen, sogar als er sie sexuell bedrängt. Sie verliebt sich in einen Jungen und kann sich nicht zwischen ihrem Geheimnis und der Wahrheit entscheiden.

*18-year-old Marie maintains the relationship to her father by taking care of him in every situation, even when he forces himself on her. She falls in love with a boy and is stuck between her secret and the truth.*

**Woyzeck**

Deutschland 2017 | Länge: 9 Min. | Deutsch

Regie: Alexander Tuschinski

Darsteller: Thomas Goersch, Julia Csatary, Dirk Helbig

Wieviel kann ein Mensch ertragen, ehe er seine Menschlichkeit verliert?

*How much can a simple man endure until he loses his humanity?*

**Patrioska**

Portugal 2016 | Länge: 9 Min.

Regie: Tiago Araújo

Fünf mächtige Gottheiten treffen sich in einer geheimen Gesellschaft und diskutieren wichtige Themen wie die Beherrschung der Welt und deren Zustand, die Zukunft der Menschheit und das spirituelle Erwachen in der westlichen Gesellschaft.

*Five deities of power gather in an Underground Secret Society and discuss major themes like world domination and status-quo. Mr. Visionarius has machiavellian prospects for the future of mankind, but he is warned by the Angel Auditivus about the spiritual awakening present in some avenues of Western society.*

**Quiet Noise**

Indonesien 2017 | Länge: 10 Min. | Englisch

Regie: Agus Salim

Darsteller: Brandon Mulia

Ein junger Geräuschemacher erhält den Auftrag, fast perfekte Stille aufzunehmen im lauten Jakarta. Er identifiziert die Geräusche, die seine Aufnahme stören und will sie beseitigen.

*A young foley artist struggles when given a simple task to record an almost silent ambience in always busy Jakarta. He tries to find the noises that keep distracting him and chooses to face them.*

**Das Herz**

***The Heart***

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Samuel Windisch

Eine Kunstfigur entdeckt die Welt.

*An artificially created figure discovers his world.*

**The incredible and wonderful journey of the Hofmann family on the streets of California.**

Deutschland 2017 | Länge: 18 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Familie Hofmann

Darsteller: Madita Hofmann, Henri Hofmann,

Heike Hofmann, Thomas Theo Hofmann

Das unglaubliche und wundervolle Road Movie der Familie Hofmann auf den Straßen von Kalifornien.

*The incredible and wonderful journey of the Hofmann family on the streets of California. A road movie.*

**#selfie**

Deutschland 2016 | Länge: 7 Min. | Flämisch, engl. UT

Regie: David M. Lorenz

Darsteller: Daniel Collins, Zoe Howard,

Jörn Kamphuis

Ein junges Paar auf Stadturlaub in Berlin. Er will Selfies aufnehmen. Die Bilder dokumentieren, wie die Beziehung auseinanderbricht.

*A couple on holiday in Berlin. Everything is perfect, but then he wants to take a selfie... The ending of a relationship as seen through a mobile phone.*

**Ein schöner Platz**

***A fine place***

Deutschland 2017 | Länge: 3 Min. | Deutsch

Regie: Marcello Renna

Darsteller: Hannah Jasna Hess, Ruben Dietze

Ein Mann schläft auf einer Wiese auf einer Bank ein und trifft auf eine junge Frau, mit der er ein Gespräch über das Leben, die Liebe und das Glück beginnt.

*A man sitting on a bench in a meadow falls asleep. Here he meets a young woman, with whom he starts a conversation about live, love and luck.*

**Blake**

Deutschland 2017 | Länge: 19 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Shamila Lengsfeld

Darsteller: Lilian-Felicitas Prudlo, Sophie Helen Kirch

Menschen mit besonderen Fähigkeiten werden von der Regierung verfolgt und ermordet. Das System versklavt seine Bürger. Blake ist eine Superheldin, die die Regierung bekämpft und ihre Stadt befreien will.

*People with superpowers are persecuted and extinguished by the government. The system controls society and enslaves people. Blake is a super heroine who fights the government and tries to free her city.*

21:15 Uhr KURZFILMWETTBEWERB Lonely Souls

Die Einsamkeit lockt uns manchmal auf die falsche Fährte. Zum Beispiel, warum diese Putzkraft in einem Supermarkt von den Beinen einer Kassiererin merkwürdig fasziniert zu sein scheint? Wir befürchten Schlimmeres. Und entdecken dann unsere eigene Einsamkeit in unseren Gedanken und Befürchtungen.

**Heleni Sünnipäev**

***Helen’s Birthday***

Estland 2017 | Länge: 19 Min. | Estnisch, engl. UT

Regie: Tanno Mee

Darsteller: Mari Abel, Margus Prangel, Gert Raudsep

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe (für den besten Kurzfilm)

Nominiert für den Zeus Award (Mari Abel).

Helen hat ihre Scheidung noch nicht verarbeitet. An ihrem Geburtstag besucht sie einen Nachtclub. Sie kann sich immer noch keine neue Chance geben. So beendet sie die Nacht als Eindringling in ihr altes Haus.

*Middle-aged Helen, who still hasn’t gotten over her divorce, is dragged to a nightclub on her birthday. Unable to give life a new chance, she ends the night as an intruder in her old home.*

**Unknown Life**

Armenien 2017 | Länge: 15 Min.

Armenisch, engl. UT

Regie: Rusanna Danielian

Darsteller: Rusanna Danielian, Armen Vatyan

An Adams 50. Geburtstag erwachen seine drei stärksten Charaktereigenschaften und verändern sein Leben während eines Billiard Spiels.

*On his 50th birthday anniversary something very strange happens to Adam. Instead of him three of his strongest personality traits come to life and decide his fate over a game of billiards.*

**Shades**

Indien 2017 | Länge: 9 Min.

Bengali, engl. UT

Regie: Prasun Chatterjee

Darsteller: Gargi Banerjee, Jagannath Chakraborty

Ein Mann begehrt eine Frau. Wir sind verstört, wenn Mann die Beine einer Frau anstarrt. Der Supermarkt, in dem beide arbeiten, schließt. Was hat der Mann vor?

*To man a woman is primarily an object of desire. When a male worker looks intensely at a female worker‘s bare legs at a departmental store, we feel disturbed by his unhealthy curiosity. The store is soon going to close and getting dark. What is he really up to?*

**El más fuerte de los silencios**

***The Loudest Silence***

Argentinien 2016 | Länge: 11 Min.

Spanisch, engl. UT

Regie: Eduardo Bertaina

Mara lebt bei ihrer Großmutter. Überraschenderweise holt ihre Mutter sie aus der Schule ab. Mara freut sich anfangs, doch dann wird sie bitterlich wieder daran erinnert, warum sie zu ihrer Mutter ein solch distanziertes Verhältnis hat.

*Mara, who lives with her grandmother, is initially excited when her mother comes to pick her up from school and take her to an appointment. But as the day goes on and the two spend more time together, Mara is reminded that her mother isn’t necessarily who she wants her to be.*

**Maleš**

Serbien 2016 | Länge: 20 Min.

Serbisch, engl. UT

Regie: Ivan Bakrac

Darsteller: Sonja Vukicevic, Bebi Dol, Hristina Popovic, Maja Susa

Nominiert für den Georg Fricker Filmpreis

für die beste osteuropäische Produktion

Vier Frauen leben in einer vergehenden Welt zwischen ihrem Wunsch danach, die Familie zu erweitern und nach einer Freiheit, die nur in ihrer Vorstellung existiert.

*A story of a vanishing world made of four women that are torn between an undeniable desire for family extension, and the freedom they are familiar with only in their imagination.*

**No Service**

Deutschland 2017 | Länge: 20 Min.

Englisch, Französisch, Deutsch, engl. UT

Regie: Felix Reichert, Hannes Maar

Darsteller: Matthias Weidenhöfer, Papa Cisse,

Adama Coly

Nominiert für den Zeus Award (Matthias Weidenhöfer)

Ein junger deutscher Geschäftsmann verläuft sich im afrikanischen Niemandsland. Ohne Orientierung und ohne irgendwelche Verbindung muss er seinen Weg zurück in die Zivilisation finden.

*On his way to a construction site a young German businessman gets lost in the African no man’s land. Without connection and orientation he has to find a way back to »civilisation«. Three days filled with absurd events and encounters in an alien world lay ahead of him.*

23:15 Uhr INDIERAMA Dance Battle – Funky Trash

Lethal Weapon als Musical? Klar, das geht. Ein tanzender Neandertaler aus dem ewigen Eis? Natürlich, auch das. Und ein gemobbter Schüler, der den Spieß auf blutige Art und Weise umdreht? Verspricht ebenfalls viel Spaß. Und wenn Donald Trump Vladimir Putin zu einem Schwanzvergleich einlädt, entfalten sich die ganze Kraft dieses Trash-Programms. Und dann setzen noch ein Mann, der nicht sterben kann, seine Ehefrau und seine alte Mutter das blutige Finale.

**Cold Storage**

Finnland 2016 | Länge: 9 Min.

Regie: Thomas Freundlich

Darsteller: Valtteri Raekallio, Eero Vesterinen

Ein Fischer gräbt eine Leiche aus dem ewigen Eis. Die beiden werden Tanzpartner. Dann entdeckt der Mann, dass er noch etwas anderes aus dem Eis gegraben hat.

*On a desolate arctic shore, a lonely fisherman discovers his prehistoric counterpart frozen in the ice, and thaws him out as his newfound soul brother. But his dance partner is not the only life-form he brought from the cold.*

**Fake Men**

Deutschland 2017 | Länge: 14 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Martin Gentner

Darsteller: Oliver Trautwein, Guido Fuchs

Eine politische Satire über Macho – Verhalten und erfundene Geschichten in der internationalen Politik. Der russische und amerikanische Präsident gehen mit Schwanzvergleichen aufeinander los und der Streit nimmt seinen Lauf

*FAKE MEN is a political satire on macho behaviour and fake stories in international politics: Tom and Iwan – the US president and his Russian counterpart - get along really well. But then they start quarrelling, and the catastrophe takes its course...*

**Chill and Shivering**

Hong Kong 2016 | Länge: 10 Min.

Chinesisch, engl. UT

Regie: Kwok Wai Chung Philip

Ein typischer, junger introvertierter Mann, der nicht vor die Türe tritt, in seiner eigenen Welt lebt, die ausschließlich aus Computern, Models und Puppen besteht. Er wohnt in einer alten Mietwohnung. die sich eines Nachts in etwas Übernatürliches verwandelt. Damit verändert sich sein Leben.

*The protagonist is a typical young introvert who does not venture outdoors, lives in his own world, and is obsessed with computers, models and dolls. He occupies an old rented flat. His environment has become supernatural. The experience turns out to be a life-changing one.*

**Follower**

Deutschland 2018 | Länge:10 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Jonathan B. Behr

Darsteller: Kristin Kumria, Leon Amadeus Singer

Clara verbringt den Abend beim Babysitten. Als sie ein Foto auf Instagram postet, darf Clara sich über einen neuen Follower freuen. Der bringt sich allerdings äußerst unangenehm ins Geschehen ein.

*Clara is spending the evening babysitting for a wealthy family. When she posts a slightly enhanced image on Instagram, Clara’s thrilled to gain a new follower. Alas, the internet stranger inserts himself into her world in deeply disturbing fashion in this rigorously staged smartphone thriller.*

**Bis Donnerschdag**

***See you Thursday!***

Deutschland 2017 | Länge: 9 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Michael Bohnenstingl

Gottlieb Schneider will seine Katzentheater-Show in der Schule vorführen. Die anderen Schüler beleidigen ihn und schlagen auf ihn ein. Sogar der Verbindungslehrer macht sich über ihn lustig. Jetzt sieht Gottlieb nur noch einen einzigen Ausweg: ein blutiges Ein-Personen-Kätzchen-Stück.

*Gottlieb Schneider wants to perform his cat-theatre at the upcoming talent show at his school. But the other kids are calling him a faggot and beat him up badly. When even the school counselor leaves him with terrible advice, he has nothing left to do, except putting on a bloody one-man-cat-play.*

**Hard Way – The Action Musical**

Deutschland 2017 | Länge: 30 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Daniel Vogelmann

Darsteller: Oliver Tompsett, Hannah Britland

Action und Musical. Harte Männer mit harten Gefühlen. Jake verliert seinen besten Freund Zach in Detroit bei einer SWAT Operation. Acht Monate später sind Jack und seine Leute hinter der Terroristin her, die für Zachs Tod verantwortlich ist.

*HARD WAY combines Action and Musical. A story of hard men with hard feelings. Jake loses his best friend Zach in a S.W.A.T. operation near Detroit. Eight months later Jake and his team are trying to get the terrorist responsible for Zach‘s death.*

**RIP**

Spanien 2017 | Länge: 16 Min. | Spanisch, engl. UT

Regie: Albert Pintó, Caye Casas

Darsteller: Josep Maria Riera, Itziar Castro

In einem kleinen Städtchen bereitet sich ein Frau auf das Begräbnis ihres Mannes vor. Alles soll nach Plan verlaufen, denn sie will bei ihren Gästen einen guten Eindruck hinterlassen.

*In a small forsaken village a woman prepares the funeral of her husband with utmost care – she wants everything to go according to plan, since for her it is very important to give a good impression to the guests.*

**Samstag, 21.04.2018**

11:30 Uhr WORKSHOP Dokumentarfilm in interaktiven Formaten

Webbasierte, crossmediale Formate haben sich in den letzten Jahren unter dem Sammelbegriff “Webdoku” zu einem eigenständigen journalistischen und filmischen Genre entwickelt. Am Beispiel der prämierten Webdoku “Im Märkischen Sand” stellen Nina Mair und Matthias Neumann Möglichkeiten und Grenzen interaktiver Medien im Feld des Dokumentarfilms vor. In dem Workshop berichten die Filmschaffenden von den besonderen Herausforderungen in Bezug auf Stoffentwicklung, User Design und Produktion und erläutern ihren eigenen Ansatz von Crossmedialität bei einem Projekt, das die Grenzen von Geschichtsdokumentation und zeitgenössischem Dokumentarfilm überschreitet.

**Nina Mair**

Nina Mair, geboren 1980 in Mailand (Italien), studierte Regie an der Dokumentarfilmschule ZELIG in Bozen. Seit 2004 lebt Nina Mair in Leipzig. Seitdem arbeitete sie als Regisseurin für unabhängige Dokumentarfilme und Autorin von Reportagen für öffentlich-rechtliche Sendeanstalten.

www.libellulafilm.de

**Matthias Neumann**

Matthias Neumann (\*1970) studierte Film, Politik und Medienwissenschaft in Mainz, Glasgow und Berlin. Er arbeitet hauptberuflich als Kameramann für öffentlich-rechtliche Sendeanstalten und ist Mitglied der Non-Profit-Filmproduktion autofocus Videowerkstatt. www.out-of-focus-film.net

www.out-of-focus-film.net

**Out of Focus Filmproduktion**

Die Berliner autofocus Videowerkstatt produziert und vertreibt politische Dokumentarfilme. Der Verein unterstützt Institutionen, Initiativen und Multiplikatoren in Fragen der Medien- und Bildungsarbeit. Über die angeschlossene non-profit-Filmproduktion Out of Focus realisiert die Filmgruppe Auftragsproduktionen für NGOs, öffentliche Auftraggeber und Sendeanstalten. Der thematische Schwerpunkt liegt dabei auf zeitgeschichtlichen Themen und aktuellen politischen Debatten.

13:00 Uhr INDIERAMA Shorts for Teens

Ein Mädchen schickt hoffnungsvolle Botschaften in den Himmel. Ein Date zwischen zwei Teenagern geht gehörig schief. Ein Junge muss sich in einem harten Schulsystem durchsetzen, das nur die Besten fördert und die anderen unterdrückt. Ein Mann, der es mit den Verkehrsregeln nicht so ernst nimmt und zwei Außerirdische, die auf einem Eisplaneten abstürzen und von Roboterwesen angegriffen werden. Und Jugendliche, die für ihre Rechte eintreten.

Der Kurzfilmblock speziell für Jugendliche zugeschnitten setzt sich mit Freiheit, Dialog und Menschenrechten auseinander und wirft auf humorvolle, aber auch nachdenkliche Weise aktuelle Fragen auf, die insbesondere Teenager umtreiben.

Das Programm wird unterstützt durch das Bundesförderprogramm „Demokratie leben!“ und findet in Kooperation mit der Hanne-Landgraf-Stiftung statt.

**Cookie!**

Belgien 2017 | Länge: 3 Min.

Ohne Sprache

Regie: Pauwel Nomes

Ein Schnorrer in einem Karton und ein kleiner blauer Vogel haben Hunger. Der Vogel will den Cookie essen, der Schnorrer den Vogel. Wer wird siegen?

*A bum in a box and a little blue bird both have a craving for something to eat. The bird wants to eat a cookie. The bum wants to eat the bird. Who will succeed?*

**Ballons**

Deutschland 2017 | Länge: 9 Min.

Regie: Jan-Luca Blaß

Darsteller: Luise Winter

Warum lässt ein Mädchen Ballons mit Nachrichten fliegen?

*A young girl flies balloons with letters. Why?*

**Dort oben ist noch Platz frei**

***Memoirs of a Student***

Deutschland 2017 | Länge: 17 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Pascal Schuh

Darsteller: Ruben Marin, Mateo Wansing Lorrio, Thomas Kahle

Simon ist neu in der Schule. In diesem System sehen alle gleich aus und müssen das Gleiche leisten. Individualismus wird bestraft. Simon weiß, dass ihm das große Probleme bereiten wird.

*This is the story of Simon, who‘s new to the school system. In this system everybody looks the same and has to accomplish the same output. Every sign of individualism is forbidden. Soon Simon realizes that he doesn‘t fit in and that this trait will cause him huge problems.*

**Alles erlaubt**

***Everything allowed***

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min. | Deutsch

Regie: Franz Bölicke

Darsteller: Gerhard Behrendt, Sebastian Helkert

Gerhard fährt in seinem alten Mercedes über Land. Er hat es eilig und ist während der Fahrt mit vielen anderen Dingen beschäftigt. Bis ihn ein Polizist anhält.

*Gerhard is traveling with his old Mercedes. He is in a hurry and has done all sorts of things behind the wheel. Is this really allowed? The police may see this differently.*

**Scheideweg**

***Teenage Threesome***

Deutschland 2017 | Länge: 4 Min.

Regie: Arkadij Khaet

Darsteller: Leon Seidel, Maxi Paatzsch, David Hürten

Ein Junge, ein Mädchen und ihr Stiefbruder. Was kann da falsch laufen?

*One Boy, One Girl and her Stepbrother. A date goes wrong.*

**2 Aliens – Found Footage Fiasco**

2017 | Länge: 34 Min. | Deutsch

Regie: Thomas Zeug

Darsteller: Thomas Zeug, Maria Boger, Kai Erfurt

Die beiden Außerirdischen Quiqueck & Hämat stürzen auf einem fremden Eis-Planeten ab. Mit Kameras ausgestattet entdecken sie ein altes Raumschiff-Wrack und dessen mysteriöse Mannschaft. Zusammen mit ihrem Roboter I.D.J. decken sie das wahnsinnige Geheimnis dieses Ortes auf! Ein Found Footage Horror der etwas anderen (dritten) Art!

*Two Aliens crash on strange ice-planet. Equipped with cameras they explore spaceship wreck and its mysterious crew. They discover it’s insane secret. It’s Found Footage Horror of the third kind.*

**Take Your Rights**

Deutschland 2017 | Länge: 10 Min. |

Deutsch

Regie: Kriss Jakob

Im Rahmen des Themas der EUROPÄISCHEN KULTURTAGE 2018 „Umbrüche, Aufbrüche: Gleiche Rechte für alle“ entstand gemeinsam mit Jugendlichen im Projekt „#takeyourrights“ dieser Film.

Er dokumentiert die Auseinandersetzung von Jugendgruppen aus den vielfältigen Einrichtungen des Stadtjugendausschuss Karlsruhe und verschiedener Jugendverbände mit der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte. Je ein selbstgewähltes Menschenrecht haben sie kreativ zum Ausdruck gebracht und öffnen damit einen Blick auf jugendliche Lebenswelten im Jahr 2018 und in der Zukunft.

15:00 Uhr INDIERAMA Female Award: Die Liebe, die Leidenschaft, das Leben

Es war im Jahr 1985, als die amerikanische Cartoon-Zeichnerin und Autorin Alison Bechdel in ihrem Comic „Dykes to Watch Out For“ den Bechdel-Test erfand. Mithilfe dieses Tests soll der Status von Frauenrollen in Spielfilmen ausgewertet werden.

Tatsächlich sind in der überwiegenden Mehrzahl von Filmen Frauenfiguren unterrepräsentiert und werden in starken Stereo typen gezeichnet. Auch die Zahl der weiblichen Akteure auf der Leinwand fällt deutlich zu ihren männlichen Pendants ab. Hinter der Kamera sieht dieses Bild nicht besser aus: Nur wenige Frauen besetzen in der Filmbranche wichtige Positionen, zum Beispiel als Regisseurinnen, Autorinnen oder Produzentinnen.

Um Frauen in der Filmbranche zu fördern, haben die Independent Days den Female Award ausgelobt, mit dem die Arbeit von Regisseurinnen gewürdigt werden soll. Der Preis ist mit 1.000 Euro dotiert. Aus knapp 100 Filmeinreichungen für diesen Award wurden sechs Kurzfilme nominiert, von denen ein Film im Rahmen der Award Gala am Samstagabend um 19:30 Uhr ausgezeichnet wird.

**To Be**

Dänemark 2017 | Länge: 6 Min.

Regie: Farzaneh Omidvarnia

Ein großer Teil der menschlichen Gesellschaft ist gestrandet, vom ungeborenen Fötus bis zum Schwächling, die alle nach einer Gelegenheit suchen, sich ein Leben aufzubauen. Ist es besser zu bleiben oder sollen wir uns aufmachen, um ein hartes Klima nach dem anderen zu durchleben?

*A whole chunk of human society is stranded, from unborn fetus to the decrepit, seeking conditions where they can establish a living. It is not about weathering a storm and coming to safety, it is about storming one unfriendly climate after the next.*

**Herzilein**

***Heartstrings***

Deutschland 2017 | Länge: 9 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Sinje Köhler

Darsteller: Peter Cieslinski, Doris Plenert, Margot Rothweiler

An einem heißen Sommertag vor 55 Jahren war Herbert unsterblich in Regina verliebt. Sie haben sich geküsst, er hatte ihre Namen in einen Baum geritzt. Dann hat Regina ihn verlassen. Mehr als ein halbes Jahrhundert später trifft Herbert Regine nochmals bei dem Baum.

*A tree, a heart, and Herbert who is still thinking of 1961. On those hot summer days, 17-year-old Herbert was madly in love with Regina. He kissed her under this tree and carved a heart into it. A day later, she left him. After 55 years, Herbert wants to know why she did that. He invites her to his garden under false pretenses.*

**Howls**

Großbritannien 2017 | Länge: 16 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Catriona MacInnes

Darsteller: Amy Bowden, Noah Graham

Eine junge Mutter flieht mit ihrem zerbrechlichen Sohn zu einem Hüttendorf in den Wäldern. Sie wird in der Gemeinschaft nicht angenommen. Ihr Sohn freundet sich mit einem mysteriösen Wolf an.

*A young mum runs away with her fragile son to a woodland hut community in Scotland and door steps a random boy she has recently met. When hope of acceptance in his community quickly fades, she loses control, whilst her son finds solace in a mysterious wolf.*

**Love Robot**

Großbritannien 2016 | Länge: 12 Min.

Englisch

Regie: Drew V. Marke

Darsteller: Lucy McCabe, Karl Wilson

Deutschlandpremiere

Eine einsame Frau mietet sich einen Androiden für

die Nacht.

*A lonely woman hires an android for the night.*

**Near Kepler**

Deutschland 2017 | Länge: 18 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Laura Matt

Darsteller: Jo Deborah Linda Torm,

Sven Schmidke, Kristin Hansen

Nominiert für den Zeus Award (Sven Schmidke)

Nach einem einjährigen Auftrag auf einem fernen Planeten gerät Jo auf dem Rückflug in Schwierigkeiten. Bordcomputer Deborah vermeldet, dass alles unter Kontrolle ist. Kann Jo ihr glauben?

*After a one year Job on a far away planet space traveller Jo experiences a bumpy incident during his flight back to Earth. His board computer Deborah claims she has everything under control. But is that true?*

**Feiert Eileen!**

***Celebrate Eileen!***

Deutschland 2017 | Länge: 25 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Judith Westermann

Darsteller: Jonathan Berlin, Ulrike Folkerts, Nurit Hirschfeld

Gefangen im falschen Körper, will Eileen morgen ihr Leben als Frau beginnen. Ihre beste Freundin Ella will eine Good-bye-Party für ihr altes Ich Leon schmeißen. Aber niemand erscheint. Die beiden Frauen beschließen, die Drückeberger aufzusuchen. Ihre absurde Odyssee ändert alles.

*Trapped in the wrong body, Eileen wants to finally start living her life as a girl tomorrow. But today her best friend Ella throws a good-bye party for Eileen‘s old self Leon. The party turns into desaster when no one shows up. The two friends decide to confront the guests who didn‘t show and dive into an absurd odyssey thru town that changes everything.*

17:00 Uhr FEATURE OSKAR – Gehen wenns am schönsten ist

Deutschland 2017 | Länge: 93 Min. | Deutsch

Regie: Thomas Schwedler

Darsteller: Jo Weil, Magdalena Steinlein, Jutta Speidel

Als der schüchterne Buchhändler Oskar erfährt, dass er todkrank ist, macht er Filmschauspielerin Yvonne, die immer ihre Pakete bei ihm abholt, ein unmoralisches Angebot: Jeden Tag, den sie mit ihm verbringt, zahlt er ihr 5.000 Euro.

*Coy bookseller Oskar takes care of daily deliveries for his neighbour, beautiful actress Yvonne. One day he learns about his deadly illness. Oskar offers Yvonne to pay her € 5.000 each day she spends time with him.*

17:30 Uhr INTERREG Film am Oberrhein: Projektpräsentation | SCHAUBURG FILMLOUNGE

ZOOM auf die grenzüberschreitende Filmproduktion!

Präsentation des im Januar gestarteten Interreg-Projekts „Film am Oberrhein“, das 20 Partner aus der Film- und audiovisuelle Medienbranche aus Frankreich, Deutschland und der Schweiz vereint und neue Netzwerke, Initiativen und Kooperationen über die Grenze hinweg anregen will. Der dreijährige Aktionsplan sieht zahlreiche Maßnahmen für Fachleute der Branche, Studenten und Lehrkräfte vor, darunter Ateliers, Workshops, Educ’Tours und Fachtreffen, wie beispielsweise das Forum Alentours, ein dreitägiges Koproduktionstreffen, das Anfang Juli in Straßburg stattfindet.

19:30 Uhr Award Gala: Publikumswettbewerb und Preisverleihung

Einer der Höhepunkte der Independent Days ist die große Award Gala, die in diesem Jahr erstmals am Samstagabend stattfindet. Insgesamt elf Filmpreise im Gesamtwert von über 10.000 Euro sind ausgelobt. Die GALA beginnt mit einem 90-minütigen Filmprogramm, dem Finale des Publikumspreises, bei welchem die besten Kurzfilme der Vorrundenblöcke gezeigt werden. Das Publikum entscheidet hier, wer im Anschluss den Filmpreis der Stadt Karlsruhe, DIE GOLDENE ID2018, gewinnen wird.

**Die  
Awards**:

Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe (2.500 Euro)

Filmpreis der Stadt Karlsruhe, Die Goldene ID2018 (1.500 Euro)

Georg Fricker-Filmpreis für die beste osteuropäische Kurzfilmproduktion

(1.500 Euro)

Roncalli-Forum Filmpreis (1.000 Euro)

Female Award für die beste weibliche Regiearbeit (1.000 Euro)

Indie Award für den besten Feature-Film (1.000 Euro)

Newbie Award für den besten Erstlingsfilm (1.000 Euro)

Best Short Short-Award (500 Euro)

ZEUS – Best Acting Award (Skulptur des Künstlers Andreas Helmling)

Die Kleine ID 2018

Während der Stimmauszählung: Premiere des 7. Film- & Vision-Schul-Contests-Preisträgers:

**Let’s Dance**

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Holger Metzner

Laura hat abstehende Ohren, weshalb sie immer ihre Haare offen trägt. Sie tanzt leidenschaftlich in einer Tanzgruppe, die auch schon viele Auftritte hatte, doch der größte steht ihnen bald bevor: die Tanzmeisterschaften. Alle Mädels freuen sich riesig, nur Laura nicht, weil die anderen entschieden haben, einen Pferdeschwanz tragen zu wollen. Laura ist verzweifelt und sucht daheim im Internet nach Schönheitsoperationen...

*Laura’s protruding ears force her to hide them behind her hairstyle. She loves performing with her dance group. They choose a new outfit that requires them to wear a ponytail. Lauta is devastated. She saves money for an expensive operation to change her looks...*

23:15 Uhr FEATURE The Revenge of Phantom Knight

**Vorfilm:  
Disappear**

Irland 2016 | Länge: 11 Min. | Englisch

Regie: Shaun O Connor

Darsteller: Frank Prendergas, George Hanover

In der Praxis des Psychiaters findet ein Klient neue beängstigende Einsichten, warum sein Leben durch seine Anspannungen zerstört wird.

*In a psychiatrist’s office a young man whose life has been all but ruined by anxious thoughts comes to a new and frightening conclusion about his condition.*

**The Revenge of Phantom Knight**

China 2017 | Länge: 105 Min. | Chinesisch, engl. UT

Regie: David Shao

Mit einem Auftrag der Vorsteher der Auslandschinesen ausgestattet, kehrt der vaterlandstreue Doktor Gao mit seiner Familie nach Hause zurück. Die ganze Familie zieht in eine private Villa auf französischem Gebiet. Gaos Ehefrau Jingwen Zhaung hat gemischte Gefühle dieser Villa gegenüber. Es gelingt ihr nicht, diese Gefühle zu begreifen.

Eine Reihe merkwürdiger Ereignisse geschehen in der Villa und auch Dr. Gaos Verhalten wird immer merkwürdiger. Frau Zhuang empfindet ihrem Mann gegenüber Misstrauen, denn er scheint ihr nicht die Wahrheit zu sagen. In der Zwischenzeit ermordet ein geheimnisvoller Gewalttäter Menschen in der Nachbarschaft. Angst und Schrecken vor Geistern und deren Rache breiten sich aus. Während er die Vorgänge untersucht, entdeckt der Ortspolizist Kewen Liu eine Verschwörung.

*Commissioned by head of overseas Chinese, the patriotic doctor Yuanyang GAO comes back to the homeland with his family, seeking for a piece of longtime missing treasure, for the need of anti-war. The whole family moves into a private villa that lies on the territory of French Concession. GAO’s wife Jingwen ZHAUNG holds on a sense of mingled weird feeling about this villa: familiarity and terror, she tries to remember but can’t. Doctor GAO seems disapprovingly and he’s convincing ZHUANG who suffers from amnesia everything is fine.*

*A series of weird things keep happening at this villa and GAO is acting weirder, even more. ZHUANG starts to suspect her husband since she feels truth is being hidden. Meanwhile, an mysteries daredevil is murdering local citizens, people getting scared and horrifying rumors about ghost revenge is rising. While investigating the case, local sheriff Kewen LIU feels a sense of conspiracy about GAO and starts to watch the doctor. ZHUANG decides to find out the truth by her own, the deep inside memory is awakening up. Right before the truth, however, a vast conspiracy is falling…*

**Sonntag, 22.04.2018**

13:00 Uhr INDIERAMA Arbeitswelten 4.0

Wer wir sind wird zu einem großen Teil davon definiert, was wir arbeiten. Wir gesellen uns zu denen, die Gleiches tun wie wir selbst. Unser Fortschritt wird darin sichtbar, wie sich unsere Arbeitswelt weiterentwickelt. Glück und Unglück liegt darin, was wir tun und wie wir dafür entlohnt werden.

**Die Maler kommen**

***The Painters are coming***

Deutschland 2016 | Länge: 19 Min.

Deutsch

Regie: Stefan Lampadius

Darsteller: Victor Ferin, Andreas Hermann,

Stefan Lampadius

Sanja und Schulz sind zwei russischstämmige Maler, die eine eigene Arbeitsweise haben. Bei ihrer neuen Arbeit treffen sie einen ominösen Gesellen, der auf politischer Mission unterwegs ist.

*Sanja and Schulz are painters from Russia who paint employing a special method. They start a new job where they meet an ominous apprentice, who is on a political mission.*

**Industrial aftersounds**

Russland 2015 | Länge: 7 Min.

Regie: Konstantin Samsonov

Der langweilige Alltag der Arbeiter wird begleitet durch metallische Klänge, widerhallenden Schlägen, Schweißgeräuschen und anderen Tönen, die heute meistens nur noch als Echos zu hören sind. Die Echos aus früheren Zeiten industrieller Größe. Echos, die manchmal in einem verzweifelten Heulen untergehen.

*The dull labor of workers accompanied by a metal clang, resounding strokes, welding phuts and other sounds that are now more often heard as echoes. The echoes of the former industrial power. Echoes that sometimes get lost in a desperate howl.*

**Mitarbeiter des Monats**

***Employee of the month***

Deutschland 2017 | Länge: 12 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Caroline Schwarz

Darsteller: Anjorka Strechel, Arne Krause

Herr und Frau N arbeiten in einer Kaugummifabrik. Die Menschen kommen kaum noch untereinander in Kontakt. Ihre Konflikte spielen sich im System ab, das durch die Fabrik repräsentiert wird. Die Rollen in diesem Film sind improvisiert.

*Mr. and Mrs. N a workers in a chewing gum factory. People in this workplace rarely get in contact with each other. Their conflicts happen in the system, represented through the factory. The roles in this movie are improvised.*

**Adams Fall**

Deutschland 2017 | Länge: 25 Min.

Deutsch, Griechisch, dt. UT

Regie: Jannis Fasoulas

Darsteller: Georgios Tzitzikos, Julian König,

Martin Luding

Perikles ist ein gut gelaunter Computerfachmann in Griechenland. Um ihm eine Freude zu machen, versucht seine Freundin ihn dazu zu überreden, das Land zu verlassen, um woanders glücklich zu werden. Was soll Perikles tun?

*Pericles is a cheerful computer engineer in Greece. His girl-friend in an attempt to do him a favor urges him to leave the country for greener pastures. What will Pericles do?*

**In Takt**

***Intact***

Switzerland 2017 | Länge: 15 Min. | Schweizerdeutsch

Regie: Johannes Bachmann

Darsteller: Fred Strittmatter, Silvio Kretschmer

Nominiert für den Filmpreis der Kulturstiftung der Sparkasse Karlsruhe

Brunos Arbeit in der Fabrik ist monoton. Als sein Sohn bei der Arbeit auftaucht, um dort zu arbeiten, wirft das den Vater aus der Bahn. Bruno will, dass er sich eine andere Arbeit sucht.

*Bruno has a monotonous life as a factory worker. He is upset when his son appears in the factory to work there. Bruno struggles for his son to take a different path of life.*

**Back to the Roots – Landwirtschaft einfach gedacht**

Deutschland 2017 | Länge: 26 Min.

Deutsch, Alemannisch, dt. UT

Regie: Stefan Haberbosch

Darsteller: Nikolai Jochum

Weltpremiere

Nikolai betreibt Landwirtschaft wie vor hundert Jahren. Er versucht, die Landwirtschaft neu zu erfinden. Wird er damit Erfolg haben?

*Nicolai is a farmer, farming like they did a hundred years ago. He tries to re-invent agriculture. Will he be successful?*

15:00 Uhr FEATURE The Forest

Russland 2017 | Länge: 97 Min.

Russisch, engl. UT

Regie: Roman Zhigalov

Darsteller: Roman Shibayev, Natalya Rychkova

Nominiert für den Indie Award

Danila ist sechzehn Jahre alt. Katya ist doppelt so alt. Er verbringt Stunden damit, sie aus dem Augenwinkel zu beobachten, während er in seiner Hütte am Rande des Waldes sitzt. Es kommt ihm nicht in den Sinn, sich ihr zu nähern. Danilas Vater erscheint vor Katyas Tür, denn er versucht vor seinen sich häufenden Problemen davonzulaufen. Vater und Sohn geraten in einen Wirbel von Ereignissen, in denen sich Nachbar gegen Nachbar wendet und sich die Gemeinschaft in Freund und Feind spaltet. Die Starken verachten die Schwachen mehr und mehr und das Leben aller rückt dem Abgrund näher.

*Danila is sixteen. Katya is twice his age. He spends hours watching her out of the corner of his eyes from an old shed on the edge of the forest. He does not even think about trying to be with her until Danila’s father shows up on Katya’s doorstep in an attempt to run away from his avalanching problems. Father and son are drawn into a turmoil of events where neighbor turns against neighbor, dividing the community into „us“ and „them“. The strong show more and more disregard and contempt for the weak, pushing everyone‘s life towards a disaster.*

**Biografie des Regisseurs:**

**Roman Zhigalov**wurde im Norden Russlands in der Region Arkhangelsk geboren und lebt heute in Moskau. Er machte seinen Studienabschluss an der Northern Arctic Federal University. Seit 2007 arbeitet er in verschiedenen Arbeitsfeldern in der Film- und Fernsehbrnache. Die letzten drei Jahre widmete er sich vollständig seinem ersten Langfilm „The Forest“.

17:00 Uhr Roncalli-Forum Filmpreis Best Of

Mit dem Roncalli-Forum Filmpreis werden Filme geehrt, die das Zusammenleben von Menschen unterschiedlicher Kulturen und Religionen in vorbildlicher Weise zeigen. Der Award ist mit 1.000 Euro dotiert. In diesem Jahr sind fünf Filme nominiert. Die Preisverleihung findet bereits am Samstag, 21. April 2018, im Rahmen der großen AWARD GALA um 19:30 Uhr statt.

**Memory**

Russland | Länge: 9 Min.

Regie: Victor Derebenko

Eine ausgelassene Landhochzeit bewegt sich von der Kirche zum Ort des Hochzeitsfeierlichkeiten. Auf dem Weg dorthin begegnen sie einer Begräbnis-Prozession. Für einen kleinen Jungen wird das zu einem unerwarteten angenehmen Treffen.

*A cheerful rustic wedding moving on the road from the Church after the wedding ceremony to the festive table, but on the way faces of the funeral procession, which, in turn, to become for little boy, unexpected and pleasant meeting.*

**The Sad Monk**

Deutschland 2016 | Länge: 11 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Diana Frankovic

Darsteller: Tenzin Namgyal

Tenzin ist ein Mönch in Nepal. Wie sieht er sein Leben? Hat er Antworten auf unsere Fragen? Auf seine eigenen Fragen? Unterscheiden sich diese von unseren? Tenzin steht für eine andere Generation, die nach Antworten auf neue Fragen, die das moderne Leben aufwirft, sucht. Als wichtigste die nach dem Glück.

*Tenzin is a young monk in Nepal. How does he see life? Does he have answers to our questions? To his own questions? How different are these questions? Tenzin is a representative of a new generation, trying to deal with new questions of modern life. Foremost of all, what is the meaning of the pursuit of happiness?*

**Exit**

Deutschland 2017 | Länge: 24 Min.

Regie: Katharina Woll

Darsteller: Heidi Moses, Judah Moses, Sarah Murray, Henja Murray

Zwei Frauen lassen ihr Leben in einer ultra-orthodoxen Gemeinschaft in Israel hinter sich. Sie riskieren, Menschen zu verlieren, die ihnen wichtig sind. Zusammen nehmen sie den Kampf gegen die rigiden Zustände in den religiösen Gruppen auf und trennen sich von diesen.

*Two women leave their lives behind ruled by ultra-orthodox communities in Israel. They run the risk to lose human beings, who are important to them. Together they pick up the fight against rigid conditions of the religious groups the once were members of and separate from them.*

**48**

Mazedonien 2017 | Länge: 19 Min.

Mazedonisch, engl. UT

Regie: Vladimir Mitrevski

Darsteller: Dimitrija Doksevski,

Goran Stojanovski, Sara Klimoska

Das Ende der Welt ist nah. Ein junger Priester, der sich dem Zölibat verschrieben hat, wird einer harten Prüfung ausgesetzt.

*A young priest, who has devoted his life to the church and has sworn an oath of celibacy, is tempted to break his vows as the world is about to end.*

**Chicken. Egg**

Taiwan 2017 | Länge: 29 Min.

Mandarin, engl. UT

Regie: Evan Huang

Darsteller: Evan Huang

Ein junger Mann auf der Suche nach Gott, in der Kirche, in Seminaren, aber er bleibt allein. Er kümmert sich zu Hause um seinen Hahn. Er geht in eine Bar und er sucht nach Erlösung. In der Musik, im Alkohol, im Sex. Er bleibt auf der Suche, begegnet immer wieder einem Mann. Bis er eine Lösung gefunden hat.

*A young man in search of God. In church, in seminars, but he remains frustrated and alone. At home he takes care of a rooster. He goes to a bar looking for redemption. He looks for it in musik, alcohol, or sex. He is caught in his search, always meets a mysterious man. Finally he finds an answer.*

19:15 Uhr Short Shortfilm Award Best Of

Short Shorts sind Kurzfilme mit einer Länge von maximal 5 Minuten Laufzeit. Eine interessante Geschichte in so kurzer Zeit zu erzählen, setzt Witz und eine besondere Meisterschaft voraus. Die beste Leistung in diesem Programmblock wird mit dem “Best Short Shortfilm Award” ausgezeichnet. Der von den Badischen Neuesten Nachrichten mit 500 Euro dotierte Preis wird im Rahmen der großen AWARD GALA am Samstag, 21. April 2018, ab 19:30 Uhr verliehen.

**Man at the Limit**

Deutschland 2017 | Länge: 3 Min.

Deutsch, engl. UT

Regie: Jochen Stryjski

Darsteller: Nieky Smits

Anschnallen vorgeschrieben. Widerstand zwecklos. Sogar für einen Bären.

*Buckling up is mandatory, any resistance is futile, even for a bear.*

**A warm gun**

Frankreich 2016 | Länge: 3 Min.

Französisch, engl. UT

Regie: Bruno Delouzilliere

Darsteller: Bellamine Abdelmalek, Vicent Delouzilliere, Mila Rousseau

Ein verletzter Soldat in der Schusslinie sieht nur einen Ausweg. Er muss seine Menschlichkeit beiseite stellen.

*Caught in the crossfire, a wounded soldier has just one option left in order to survive: he has to put his humanity on hold.*

**Close Encounters of the Literal Kind, Literally**

Großbritannien 2017 | Länge: 4 Min.

Englisch

Regie: Tobias Tobbell

Darsteller: Colin Hubbard, Grace Blackman

Drei Menschen werden in einem Warenhaus gefangen gehalten. Sie versuchen, Ihre Lage zu verstehen. Steht diese sprichwörtlich für ihr Leben?

*Three people are held captive in a warehouse. They are trying to understand their situation. Is it a metaphor for their lives?*

**Dad**

Großbritannien 2017 | Länge: 4 Min.

Englisch, engl. UT

Regie: Peter Davies

Ein Filmemacher wird zum ersten Mal Vater.

*Filmmaker struggles to come to terms with becoming a father for the first time.*

**Im Wald**

***In The Woods***

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Frederic Hambalek

Darsteller: Franziska Junge, Jörg Schäfer

Eine Frau hilft einem Mann im Wald sein Auto zu starten. Hinten sitzt ein Mädchen, das nicht ansprechbar ist. Was ist da los?

*When a woman wants to help a man jump-start his car in the woods, she notices a silent girl on his back seat. What is going on?*

**Lift Off**

Deutschland 2017 | Länge: 4 Min. | Deutsch

Regie: Peter Meister

Darsteller: Kai Beck, Holger Kraft,

Wolfgang Packhäuser

Drei Astronauten auf einer Mission in die unendlichen Weiten des Alls.

*Three astronauts on a mission.*

**Love is Blind**

USA 2016 | Länge: 4 Min.

Regie: Jonas Schubach

Darsteller: Michael Bradley, Jelysbeth Bobadilla

Er liefert Pizza aus. Sie hat was Anderes bestellt.

*He delivers pizza. She’s ordered something else.*

**Meteora**

Italien 2017 | Länge: 4 Min.

Regie: Francesco Pontiggia

Stop motion und menschliche Bewegung. Freiheit und Beschränkung im Raum der Musik.

*Stop motion and life action. Freedom and constraint in the musical realm.*

**Mind Game**

China 2017 | Länge: 2 Min.

Regie: Weisi Dai

Darsteller: Jun Dai, Yingxin Ren

Chinesische Kampf- und Tanz Aufführung.

*Chinese fight and dance performance.*

**Moments**

Deutschland 2014 | Länge: 5 Min.

Regie: Jean-Luc Julien

Darsteller: Anne Alexander Sieder, John Julian

Eine Geschichte von Liebe, Verlust und was bleibt.

*A story of love and loss and the enduring moments left behind.*

**No Magic**

Russland 2016 | Länge: 2 Min. | Englisch

Regie: Julia Kuzmicheva

Nominiert für den Newbie Award

(bestes Erstlingswerk)

Ein Kurzfilm über die kleinen Dinge, die unser Leben bereichern.

*The film tells us that we need to appreciate the inconspicuous, but no less important, little things that fill our lives.*

**+H**

Iran 2015 | Länge: 4 Min.

Persisch, engl.UT

Regie: Mohammad Reza Habibalah Rezaei

Darsteller: Fahime Ezabadi, Elmira safarnejad

Die Anmut eines Mädchens wurde durch einen Säureangriff zerstört. Hat sie eine Zukunft?

*A girl’s beauty has been destroyed by an acid attack. How can she build a future for her life?*

**A Pair of Sandal**

Bangladesh 2017 | Länge: 4 Min. | Englisch

Regie: Josim Uddin Ahmed

Das Los der Rohingya auf der Flucht von Myanmar nach Bangladesh.

*The Rohingya fleeing from Myanmar to Bangladesh.*

**Obolus**

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min.

Regie: Marvin Sprengel

Darsteller: Ann-Kathrin Doerig, Johann Zürner,

Pedja Marjanovic

In einer tiefen Tempelhöhle nimmt eine junge Frau an einer Zeremonie teil. Durch Licht wird sie gezeichnet und erhöht.

*Down in a dark temple cave a young women takes part in a ceremony. She is marked by light and lifted into a higher state.*

**PAU – Futter für die Seele**

***PAU – Feeding my soul***

Deutschland 2017 | Länge: 4 Min. | Deutsch, engl. UT

Regie: Julia Hombach und Marina Fehlau

PAU ist eine chilenisch-deutsche Künstlerin, die Liebe und Farbe in die Welt bringt.

*PAU is a chilean/german artist, who spreads love and color all over the world.*

**Schwarz**

Deutschland 2017 | Länge: 5 Min.

Deutsch

Regie: David Neubauer

Darsteller: Simon Kluth, Arne Löber

Markus hat Albträume über den Tod seines Freundes Tim. Bis diese Wirklichkeit werden.

*Markus has nightmares about the death of his boyfriend Tim. His nightmares spill over into his reality.*

**There Could Be Nothing After This**

USA 2017 | Länge: 4 Min. | Englisch

Regie: Andrew Huggins

Darsteller: Catherine Trail, Vanessa Ore

Eine Mutter versucht, mit einer Sache abzuschließen.

*A mother seeks closure.*

**Smile**

Russland 2016 | Länge: 3 Min. | Englisch

Regie: Polina Dokuchaeva

Über das Lächeln. Dieses ist ansteckend. Überall. Jederzeit.

*About a smile. It is infectuous. All the time.*

**The day I met you**

China 2017 | Länge: 5 Min.

Chinesisch, engl. UT

Regie: Liu Ziyang

Darsteller: Bi Mengge

Wie sich Sam und Elise trafen.

*The meeting between Sam and Elise.*

**The Last Time**

Großbritannien 2016 | Länge: 4 Min. | Englisch

Regie: Christine Hooper

Darsteller: Heather Winstanley, Josh Taylor

Eine Frau versucht, ihre Beziehung zu vergessen.

*One woman‘s struggle to stub out love‘s flame.*

**The Tug**

Australien 2017 | Länge: 1 Min. | Englisch

Regie: Nicholas Barker

Darsteller: Hannah Thiesz, Chris Gibson

Ein Paar will seine Beziehung auf die nächste Stufe bringen.

*Matt and Emma are about to take their relationship to the next level.*

**Shelldon**

Neuseeland 2017 | Länge: 2 Min.

Regie: Isaac Gilich

Die Krabbe Shelldon macht sich auf die gefährliche Suche nach einer neuen Behausung.

*Crab Shelldon goes on a dangerous quest for a better home.*

**The Wedding**

Großbritannien 2017 | Länge: 2 Min.

Regie: Ben and Chris Blaine

Darsteller: Pippa Evans, Tom McGairl

Kennt jemand einen Grund, warum die beiden nicht heiraten sollen?

*Does anyone know of any just cause or impediment why this couple cannot be lawfully wed?*

21:15 Uhr IDIF2018 Best Of

Zum Abschluss des Festivals werden nochmals die im Rahmen der AWARD GALA (Samstag, 21.04.2018, 19:30 Uhr) ausgezeichneten Kurzfilme in einem Best of-Programm gezeigt. Welche Filme gezeigt werden, entscheidet sich erst während des Festivals, wenn alle Jury-Entscheidungen zu den insgesamt elf Filmpreisen im Wert von über 10.000 Euro vorliegen. Die Besucherinnen und Besucher dieses Kurzfilmprogramms sehen so nochmals eine Auswahl der Festival-Highlights.